

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 5 ottobre 2021

Aoste, le 5 octobre 2021

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3878 a pag. 3881

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 3882  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... 3883  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... 3898  
Avvisi e comunicati ..... —  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 3901

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 3902  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3878 à la page 3881

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 3882  
Actes des Assesseurs régionaux..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 3883  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. 3898  
Avis et communiqués ..... —  
Actes émanant des autres administrations ..... 3901

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 3902  
Avis d'appel d'offres ..... —

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 9 settembre 2021, n. 397.

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del signor Giuseppe BRACCHI, residente a Fénis, del diritto di derivazione acqua, originariamente assentito al signor Maurizio BORROZ con decreto dell'Ingegnere Dirigente l'Ufficio del Genio civile di Aosta n. 5/1935, con prelievo dal torrente Clavalité, ad uso forza motrice.

pag. 3882

Decreto 14 settembre 2021, n. 402.

Designazione della dott.ssa Annamaria ANTONACCI, dirigente della Struttura espropriazioni, valorizzazione del patrimonio e Casa da gioco del Dipartimento bilancio, finanze, e patrimonio, a presiedere le gare per la vendita degli immobili nonché sottoscrivere gli atti di variazione catastale.

pag. 3883

#### ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

##### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Provvedimento dirigenziale 13 settembre 2021, n. 5160.

Autorizzazione per la campagna vitivinicola 2021/2022 all'aumento del titolo alcolometrico volumico naturale dei prodotti ottenuti dalla vendemmia 2021.

pag. 3883

##### ASSESSORATO AMBIENTE, TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

Provvedimento dirigenziale 29 gennaio 2021, n. 349.

Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione di un impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento del nuovo posto di trasformazione su palo (PTP) denominato "Chantroil" nell'omonima frazione del comune di VERRAYES. Linea 860.

pag. 3885

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 397 du 9 septembre 2021,

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur de M. Giuseppe BRACCHI de Fénis, du droit, reconnu par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 5/1935, de dériver les eaux du Clavalité, pour la production de force motrice.

page 3882

Arrêté n° 402 du 14 septembre 2021,

portant désignation de Mme Annamaria ANTONACCI, dirigeante de la structure « Expropriations, valorisation du patrimoine et Maison de jeu » du Département du budget, des finances et du patrimoine, à l'effet de présider les ventes publiques d'immeubles et à signer les actes de modification des données cadastrales.

page 3883

#### ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

##### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Acte du dirigeant n° 5160 du 13 septembre 2021,

portant autorisation, pour la campagne vitivinicole 2021/2022, d'augmentation du titre alcoométrique volumique naturel des produits issus de la vendange 2021.

page 3883

##### ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

Acte du dirigeant n° 349 du 29 janvier 2021,

autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire la ligne électrique MT/BT n° 860, en vue du branchement du nouveau poste de transformation sur poteau (PTP) dénommé Chantroil et situé à Chantroil, dans la commune de VERRAYES.

page 3885

**Provvedimento dirigenziale 30 aprile 2021, n. 2284.**

Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla posa di cavi elettrici sotterranei MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Champas" sita nell'omonima località del comune di BRUSSON. Linea 881.

pag. 3887

**Provvedimento dirigenziale 13 settembre 2021, n. 5157.**

Provvedimento autorizzatorio unico regionale di cui all'art. 27bis del d.lgs 152/2006 recante la valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale, l'approvazione del progetto di modifica e la modifica dell'autorizzazione all'esercizio e gestione del centro di recupero rifiuti non pericolosi sito in Loc. Champagnolle, nel comune di VILLENEUVE, rilasciata ai sensi degli artt. 208 e 269 del d.lgs 152/2006 alla Società CAVE CHAVONNE s.r.l. di Saint-Pierre con D.G.R. 1409 in data 19 novembre 2018 e s.m.i.

pag. 3889

**ASSESSORATO  
FINANZE, INNOVAZIONE,  
OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO**

**Ordinanza 15 settembre 2021, n. 4.**

Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile n. 749 del 3 marzo 2021 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 64 dell' 15 marzo 2021) "Interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eventi meteorologici verificatisi nei giorni 2 e 3 ottobre 2020 nel territorio dei Comuni di COGNE, di AYMAVILLES, di GRESSONEY-LA TRINITÉ di GRESSONEY-SAINT-JEAN, di GABY, di ISSIME, di FONTAINEMORE, di LILLIANES, di PERLOZ, di PONT-SAINT-MARTIN, di BARD, di DONNAS, di HÔNE, di CHAMPORCHER e di PONTBOSET, nella Regione Autonoma Valle d'Aosta" – LIQUIDAZIONE A REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA DEL RIMBORSO PER GLI INTERVENTI REALIZZATI NELLA PRIMA FASE EMERGENZIALE COME DA "PIANO INTERVENTI ORDINANZA N. 3 – 09/08/2021".

pag. 3890

**Ordinanza 21 settembre 2021, n. 7.**

Approvazione dei lavori di ammodernamento e riqualificazione del reparto di terapia intensiva del presidio ospedaliero Umberto Parini di Aosta.

pag. 3895

**Acte du dirigeant n° 2284 du 30 avril 2021,**

autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à poser la ligne électrique souterraine MT/BT n° 881, en vue du branchement du nouveau poste dénommé *Champas* et situé à Champas, dans la commune de BRUSSON.

page 3887

**Acte du dirigeant n° 5157 du 13 septembre 2021,**

portant délivrance de l'autorisation unique régionale visée à l'art. 27 bis du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 et comprenant l'avis positif, sous conditions, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de modification de l'autorisation délivrée au sens des art. 208 et 269 du décret législatif n° 152/2006 à *Cave Chavonne srl* de Saint-Pierre par la délibération du Gouvernement régional n° 1409 du 19 novembre 2018, en vue de l'exploitation du centre de traitement de déchets non dangereux situé à Champagnolle, dans la commune de VILLENEUVE, ainsi que l'approbation dudit projet et la modification de ladite autorisation.

page 3889

**ASSESSORAT  
DES FINANCES, INNOVATION,  
OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE**

**Ordonnance n° 4 du 15 septembre 2021,**

portant liquidation en faveur de la Région autonome Vallée d'Aoste des remboursements relatifs aux actions réalisées lors de la première phase de l'urgence, visées à l'ordonnance n° 3 du 9 août 2021 et relevant du plan d'actions rédigé en application de l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile (OCDPC) n° 749 du 3 mars 2021, publiée au journal officiel de la République italienne n° 64 du 15 mars 2021 et relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 2 et 3 octobre 2020, les communes de COGNE, d'AYMAVILLES, de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, de GRESSONEY-SAINT-JEAN, de GABY, d'ISSIME, de FONTAINEMORE, de LILLIANES, de PERLOZ, de PONT-SAINT-MARTIN, de BARD, de DONNAS, de HÔNE, de CHAMPORCHER et de PONTBOSET, sur le territoire de ladite Région.

page 3890

**Ordonnance n° 7 du 21 septembre 2021,**

portant approbation des travaux de modernisation et de requalification du service de soins intensifs, dans le cadre du centre hospitalier régional « Umberto Parini » d'Aoste.

page 3895

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 23 agosto 2021, n. 1024.**

Sdemanializzazione del reliquato idrico sito in località Pont-Suaz di CHARVENSOD e approvazione della relativa vendita a soggetti diversi, ai sensi dell'art. 13 comma 10 della l.r. 12/1997.

pag. 3898

**Deliberazione 13 settembre 2021, n. 1160.**

Approvazione dell'adesione della Regione Autonoma Valle d'Aosta alla piattaforma della Società POSTE ITALIANE S.P.A per la gestione delle operazioni di prenotazione delle vaccinazioni COVID-19, di registrazione delle somministrazioni dei vaccini e di certificazione delle stesse, nonché delle operazioni di trasmissione dei dati al Ministero della Salute.

pag. 3898

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di COURMAYEUR. Deliberazione 30 luglio 2021, n. 71.**

Rettifica deliberazione consiliare n. 54/2021 avente ad oggetto "Declassificazione porzione di strada comunale in Via Mont Chétif – Foglio 75/strade".

pag. 3901

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

**PRESIDENZA DELLA REGIONE**

Avviso pubblico di avvio della procedura per l'elezione del difensore civico presso il Consiglio regionale della Valle d'Aosta, ai sensi della legge regionale 28 agosto 2001, n. 17.

pag. 3902

**ASSESSORATO  
SVILUPPO ECONOMICO,  
FORMAZIONE E LAVORO**

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 1024 du 23 août 2021,**

portant déclassement d'une section de cours d'eau située au Pont-Suaz, dans la commune de CHARVENSOD, ainsi qu'approbation de la vente de ladite section à des acteurs divers, au sens du dixième alinéa de l'art. 13 de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997.

page 3898

**Délibération n° 1160 du 13 septembre 2021,**

portant approbation de l'adhésion de la Région autonome Vallée d'Aoste à la plateforme de *Poste Italiane SpA* pour la gestion des opérations de réservation des vaccins contre la COVID-19, d'enregistrement des vaccinations effectuées et de certification de celles-ci, ainsi que de transmission des données au Ministère de la santé.

page 3898

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de COURMAYEUR. Délibération n° 71 du 30 juillet 2021,**

modifiant la délibération du Conseil communal n° 54 du 28 mai 2021 portant déclassement d'un tronçon de route communale situé rue du mont Chétif et inscrit à la feuille 75 (routes) du cadastre.

page 3901

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**PRÉSIDENTE DE LA RÉGION**

Appel à candidatures en vue de l'élection du médiateur auprès du Conseil régional de la Vallée d'Aoste, au sens de la loi régionale n° 17 du 28 août 2001.

page 3902

**ASSESSORAT  
DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,  
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL**

**Avviso pubblico per la designazione del/della consigliere/a regionale di parità della Regione Autonoma Valle d'Aosta, ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale 23 dicembre 2009, n. 53. (Allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 1182 in data 20 settembre 2021).**

pag. 3911

**Appel à candidatures en vue de la désignation du conseiller/de la conseillère régional/e chargé/e de l'égalité des chances de la Région autonome Vallée d'Aoste, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 53 du 23 décembre 2009 (annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1182 du 20 septembre 2021).**

page 3911

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 9 settembre 2021, n. 397.

**Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del signor Giuseppe BRACCHI, residente a Fénis, del diritto di derivazione acqua, originariamente assentito al signor Maurizio BORROZ con decreto dell'Ingegnere Dirigente l'Ufficio del Genio civile di Aosta n. 5/1935, con prelievo dal torrente Clavalité, ad uso forza motrice.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi è rinnovato, per una durata di anni trenta, in favore del signor Giuseppe BRACCHI di Fénis, il diritto di derivazione d'acqua dal torrente Clavalité, a mezzo del Rû des Artifices, nel Comune medesimo, originariamente assentito al signor Maurizio BORROZ con decreto dell'Ingegnere dirigente l'ufficio del Genio Civile di Aosta 5/1935, nella misura di moduli massimi e medi annui 1,42 (litri al minuto secondo centoquarantadue) per produrre, sul salto di m 2,20, la potenza nominale media annua di kW 3,06 ad uso forza motrice, per l'azionamento del mulino ubicato in località Barche, adibito anche ad uso didattico museale.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 9375/DDS del 11 agosto 2021.

Il signor Giuseppe BRACCHI dovrà corrispondere all'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta, di anno in anno, anticipatamente, l'annuo canone di euro 62,45, soggetto a revisione annuale, in ragione di euro 20,41 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 3,06, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1364 in data 21 dicembre 2020, essendo l'impiego per produzione di forza motrice equiparato a quello idroelettrico.

DEUXIÈME PARTIE

ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 397 du 9 septembre 2021,

**portant renouvellement, pour trente ans, en faveur de M. Giuseppe BRACCHI de Fénis, du droit, reconnu par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 5/1935, de dériver les eaux du Clavalité, pour la production de force motrice.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, le droit de dériver du Clavalité, par le biais du ru des Artifices, dans la commune de Fénis, 1,42 module d'eau (cent quarante-deux litres par seconde) au maximum et en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 2,2 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 3,06 kW par an, reconnu à M. Maurizio BORROZ par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 5/1935, est renouvelé pour trente ans en faveur de M. Giuseppe BRACCHI de Fénis, en vue de la production de force motrice pour le fonctionnement d'un moulin situé à Barche et utilisé également à des fins pédagogiques et muséales.

Art. 2

Le droit en cause est renouvelé pour trente ans à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 9375/DDS du 11 août 2021 et de verser à l'avance, à l'Administration régionale, une redevance annuelle de 62,45 euros, calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 3,06 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1364 du 21 décembre 2020 pour chaque kW, à savoir 20,41 euros, et actualisée chaque année, la dérivation pour la production de force motrice étant assimilée à celle à usage hydroélectrique.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 9 settembre 2021.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**Decreto 14 settembre 2021, n. 402.**

**Designazione della dott.ssa Annamaria ANTONACCI, dirigente della Struttura espropriazioni, valorizzazione del patrimonio e Casa da gioco del Dipartimento bilancio, finanze, e patrimonio, a presiedere le gare per la vendita degli immobili nonché sottoscrivere gli atti di variazione catastale.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. di designare la dott.ssa Annamaria ANTONACCI, dirigente della Struttura espropriazioni, valorizzazione del patrimonio e Casa da gioco del Dipartimento bilancio, finanze, e patrimonio a:
  - a) intervenire quale presidente di gara per la vendita e la concessione degli immobili di proprietà regionale posti in essere dalla medesima Struttura;
  - b) provvedere alla firma degli atti di variazione catastale degli immobili di proprietà regionale connessi alle attività poste in essere dalla medesima Struttura;
2. di stabilire che il presente decreto sia pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 14 settembre 2021.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI**

**Provvedimento dirigenziale 13 settembre 2021, n. 5160.**

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 9 septembre 2021.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Arrêté n° 402 du 14 septembre 2021,**

**portant désignation de Mme Annamaria ANTONACCI, dirigeante de la structure « Expropriations, valorisation du patrimoine et Maison de jeu » du Département du budget, des finances et du patrimoine, à l'effet de présider les ventes publiques d'immeubles et à signer les actes de modification des données cadastrales.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Mme Annamaria ANTONACCI, dirigeante de la structure « Expropriations, valorisation du patrimoine et Maison de jeu » du Département du budget, des finances et du patrimoine, est désignée à l'effet de :
  - a) Présider les ventes publiques et les concessions des immeubles propriété de la Région du ressort de ladite structure ;
  - b) Signer les actes de modification des données cadastrales des immeubles propriété de la Région découlant des activités du ressort de ladite structure.
2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 14 septembre 2021.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DE L'AGRICULTURE  
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

**Acte du dirigeant n° 5160 du 13 septembre 2021,**

**Autorizzazione per la campagna vitivinicola 2021/2022 all'aumento del titolo alcolometrico volumico naturale dei prodotti ottenuti dalla vendemmia 2021.**

IL COORDINATORE  
DEL DIPARTIMENTO AGRICOLTURA IN VACANZA  
DEL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA CONSORZI  
DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO  
E PRODUZIONI VEGETALI

Omissis

decide

- 1) di autorizzare per la campagna vitivinicola 2021/2022, per le motivazioni esposte in premessa, l'aumento del titolo alcolometrico volumico naturale delle uve fresche, del mosto di uve, del mosto parzialmente fermentato e del vino nuovo ancora in fermentazione, destinati alla produzione di vini con o senza DOP, nonché delle partite per l'elaborazione dei vini spumanti, di vini spumanti di qualità e dei vini spumanti di qualità di tipo aromatico, con o senza DOP, provenienti dalla vendemmia 2021, nei limiti di cui ai successivi punti e alle condizioni stabilite dal Regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio e dal regolamento (CE) n. 934/2019 della Commissione;
- 2) di consentire, per le uve fresche, il mosto di uve, il mosto parzialmente fermentato e il vino nuovo ancora in fermentazione, destinati alla produzione di vini con o senza DOP, l'aumento del titolo alcolometrico volumico non superiore al limite di 1,5% vol. come previsto dall'allegato VIII, parte I, lettera A, punto 2 del Regolamento (UE) n. 1308/2013;
- 3) di fissare, ai sensi della lettera B punto 7 dell'allegato VIII del Regolamento (UE) n.1308/2013 a 14% vol. il titolo alcolometrico volumico totale massimo dei prodotti arricchiti destinati alla produzione di vini a DOP;
- 4) di stabilire che per tutti gli altri prodotti il limite rimane fissato a 12,50% vol. come previsto per la zona CI dall'allegato VIII, parte I, lettera B, punto 6 del Regolamento(UE) n. 1308/2013;
- 5) di notificare il presente provvedimento al Ministero delle politiche agricole, alimentari e forestali e all'Ispettorato Centrale per il controllo della qualità e repressione frodi dei prodotti agroalimentari (I.C.Q.R.F.) ufficio periferico di Torino;
- 6) di disporre la pubblicazione del presente provvedimento per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione auto-

**portant autorisation, pour la campagne vitivinicole 2021/2022, d'augmentation du titre alcoométrique volumique naturel des produits issus de la vendange 2021.**

LE COORDINATEUR  
DU DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE,  
LE POSTE DE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« CONSORTIUMS D'AMÉLIORATION FONCIÈRE  
ET CULTURES » ÉTANT VACANT

Omissis

décide

- 1) Pour les raisons indiquées au préambule, l'augmentation du titre alcoométrique volumique naturel des raisins frais, du moût de raisins, du moût de raisins partiellement fermenté et du vin nouveau encore en fermentation susceptibles de donner des produits avec ou sans appellation d'origine protégée (*DOP*), ainsi que des cuvées de produits susceptibles de donner des vins mousseux, des vins mousseux de qualité et des vins mousseux de qualité de type aromatique avec ou sans *DOP*, et issus de la vendange 2021, est autorisée pour la campagne vitivinicole 2021/2022, dans les limites prévues par les points suivants et dans le respect des conditions établies par le règlement (UE) n° 1308/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 et par le règlement délégué (UE) 2019/934 de la Commission du 12 mars 2019.
- 2) L'augmentation est autorisée jusqu'à 1,5 % vol. du titre alcoométrique volumique naturel des raisins frais, du moût de raisins, du moût de raisins partiellement fermenté et du vin nouveau encore en fermentation susceptibles de donner des produits avec ou sans *DOP*, aux termes du point 2 de la section A de la partie I de l'annexe VIII du règlement (UE) n° 1308/2013.
- 3) L'augmentation du titre alcoométrique volumique naturel des produits enrichis susceptibles de donner des vins avec *DOP* est autorisée jusqu'à 14 % vol., aux termes du point 7 de la section B de la partie I de l'annexe VIII du règlement (UE) n° 1308/2013.
- 4) Pour ce qui est des autres produits, les limites d'enrichissement sont celles prévues pour la zone viticole C1 et sont fixées à 12,5 % vol., aux termes du point 6 de la section B de la partie I de l'annexe VIII du règlement (UE) n° 1308/2013.
- 5) Le présent acte est notifié au Ministère des politiques agricoles, alimentaires et forestières et au siège de Turin de l'Inspection centrale de la protection de la qualité et de la répression des fraudes des produits agroalimentaires (ICQRF).
- 6) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et sur le site institutionnel de celle-ci à



noma Valle d'Aosta nonché sul sito istituzionale della Regione all'indirizzo [www.regione.vda.it/agricoltura](http://www.regione.vda.it/agricoltura);

- 7) di dare atto che il presente atto non comporta spese a carico del bilancio regionale.

L'estensore  
Valeria REVEL-CHION

Il Coordinatore  
Fabrizio SAVOYE

---

---

ASSESSORATO  
AMBIENTE, TRASPORTI  
E MOBILITÀ SOSTENIBILE

Provvedimento dirigenziale 29 gennaio 2021, n. 349.

**Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione di un impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento del nuovo posto di trasformazione su palo (PTP) denominato "Chantroil" nell'omonima frazione del comune di VERRAYES. Linea 860.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA AUTORIZZAZIONI,  
VALUTAZIONI AMBIENTALI  
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse con i pareri pervenuti – alla costruzione e all'esercizio provvisorio di un impianto elettrico aereo MT/BT per l'allacciamento del nuovo posto di trasformazione su palo (PTP), denominato "Chantroil", sito nell'omonima località del comune di VERRAYES – Linea 860, come da piano tecnico acquisito in data 23/06/2020, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
- a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
  - b) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e tutela qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
  - c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
  - d) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e tutela qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elet-

l'adresse [www.regione.vda.it/agricoltura](http://www.regione.vda.it/agricoltura);

- 7) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Valeria REVEL-CHION

Le coordinateur,  
Fabrizio SAVOYE

---

---

ASSESSORAT  
DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS  
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

Acte du dirigeant n° 349 du 29 janvier 2021,

**autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire la ligne électrique MT/BT n° 860, en vue du branchement du nouveau poste de transformation sur poteau (PTP) dénommé Chantroil et situé à Chantroil, dans la commune de VERRAYES.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « ÉVALUATIONS,  
AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES  
ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *Deval SpA* est autorisée à construire et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique aérienne MT/BT n° 860, en vue du branchement du nouveau poste de transformation sur poteau (PTP) dénommé *Chantroil* et situé à Chantroil, dans la commune de VERRAYES, comme il appert du plan technique parvenu le 23 juin 2020, dans le respect des conditions et des prescriptions exprimées dans les avis y afférents, ainsi que des obligations suivantes :
- a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *Deval SpA*, sous sa responsabilité ;
  - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » ;
  - c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
  - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluations, autorisations

- trodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
    - a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
    - b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
    - c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
    - d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
    - e) in conseguenza la Società DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
    - f) la Società DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
  3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione

environnementales et qualité de l'air » et à l'ARPE.

2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
  - a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de Turin – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
  - b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
  - c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
  - d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
  - e) *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
  - f) *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise

o in ogni caso dalla conoscenza avutane;

- il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società DEVAL S.p.A.;
- di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'estensore  
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

**Provvedimento dirigenziale 30 aprile 2021, n. 2284.**

**Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla posa di cavi elettrici sotterranei MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Champas" sita nell'omonima località del comune di BRUSSON. Linea 881.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA AUTORIZZAZIONI,  
VALUTAZIONI AMBIENTALI  
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

- di autorizzare la Società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse con i pareri pervenuti – alla posa e all'esercizio provvisorio di cavi elettrici sotterranei MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Champas" sita nell'omonima località del comune di BRUSSON – Linea 881, come da piano tecnico acquisito in data 12/03/2021, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
  - adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
  - trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
  - provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
  - trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.

de connaissance de celui-ci.

- Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de DEVAL SpA.
- Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

**Acte du dirigeant n° 2284 du 30 avril 2021,**

**autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à poser la ligne électrique souterraine MT/BT n° 881, en vue du branchement du nouveau poste dénommé Champas et situé à Champas, dans la commune de BRUSSON.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « ÉVALUATIONS,  
AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES  
ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

- Sans préjudice des droits des tiers, *Deval SpA* est autorisée à poser et à exploiter, à titre provisoire, la ligne électrique souterraine MT/BT n° 881, en vue du branchement du nouveau poste dénommé Champas et situé à Champas, dans la commune de BRUSSON, comme il appert du plan technique parvenu le 12 mars 2021, dans le respect des conditions et des prescriptions exprimées dans les avis y afférents, ainsi que des obligations suivantes :
  - Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *Deval SpA*, sous sa responsabilité ;
  - Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » ;
  - Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
  - La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et à l'ARPE.

2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
    - a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
    - b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
    - c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
    - d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
    - e) in conseguenza la Società DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
    - f) la Società DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
  3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
    - a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche de Turin* – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
    - b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
    - c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
    - d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
    - e) *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
    - f) *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
  3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società Deval S.p.A.;
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'estensore  
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

---

**Provvedimento dirigenziale 13 settembre 2021, n. 5157.**

**Provvedimento autorizzatorio unico regionale di cui all'art. 27bis del d.lgs 152/2006 recante la valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale, l'approvazione del progetto di modifica e la modifica dell'autorizzazione all'esercizio e gestione del centro di recupero rifiuti non pericolosi sito in Loc. Champagnolle, nel comune di VILLENEUVE, rilasciata ai sensi degli artt. 208 e 269 del d.lgs 152/2006 alla Società CAVE CHAVONNE s.r.l. di Saint-Pierre con D.G.R. 1409 in data 19 novembre 2018 e s.m.i.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA VALUTAZIONI,  
AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI  
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

- 1) di rilasciare il provvedimento autorizzatorio unico regionale, ai sensi dell'art. 27bis, della Parte Seconda, del D.Lgs 152/2006, concernente:
  - la valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di modifica dell'autorizzazione, rilasciata con la deliberazione di Giunta regionale n. 1409 in data 19 novembre 2018, per l'esercizio e la gestione del Centro di recupero rifiuti ubicato in loc. Champagnolle, nel Comune di VILLENEUVE, ai sensi della l.r. 12/2009;
  - l'approvazione, ai sensi dell'art. 208 del D.lgs 152/2006, del progetto di modifica dell'autorizzazione per l'esercizio e la gestione del Centro di recupero rifiuti non pericolosi ubicato in loc. Champagnolle, nel Comune di VILLENEUVE, rilasciata all'impresa CAVE CHAVONNE S.r.l. con la deliberazione di Giunta regionale n. 1409 in data 19 novembre 2018 e s.m.i.;

4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de Deval SpA.

5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

---

**Acte du dirigeant n° 5157 du 13 septembre 2021,**

**portant délivrance de l'autorisation unique régionale visée à l'art. 27 bis du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 et comprenant l'avis positif, sous conditions, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de modification de l'autorisation délivrée au sens des art. 208 et 269 du décret législatif n° 152/2006 à Cave Chavonne srl de Saint-Pierre par la délibération du Gouvernement régional n° 1409 du 19 novembre 2018, en vue de l'exploitation du centre de traitement de déchets non dangereux situé à Champagnolle, dans la commune de VILLENEUVE, ainsi que l'approbation dudit projet et la modification de ladite autorisation.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « ÉVALUATIONS,  
AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES  
ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

- 1) Il est procédé à la délivrance de l'autorisation unique régionale visée à l'art. 27 bis de la deuxième partie du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 et comprenant ce qui suit :
  - l'avis positif, sous conditions, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de modification de l'autorisation délivrée par la délibération du Gouvernement régional n° 1409 du 19 novembre 2018, en vue de l'exploitation du centre de traitement de déchets non dangereux situé à Champagnolle, dans la commune de VILLENEUVE, aux termes de la loi régionale n° 12 du 26 mai 2009 ;
  - l'approbation, au sens de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006, du projet de modification de l'autorisation délivrée à CAVE CHAVONNE srl de Saint-Pierre par la DGR n° 1409/2018, en vue de l'exploitation du centre de traitement de déchets non dangereux situé à Champagnolle, dans la commune de VILLENEUVE ;

- l'approvazione, ai sensi dell'art. 208 del D.lgs 152/2006, della realizzazione delle opere previste nel progetto di modifica di cui al punto precedente, che dovranno essere eseguite in conformità al progetto stesso, entro 36 mesi dalla data del provvedimento autorizzativo finale;
- la modifica dell'autorizzazione rilasciata ai sensi degli artt 208 e 269 del d.lgs 152/2006 per l'esercizio e la gestione del Centro di recupero rifiuti non pericolosi ubicato in loc. Champagnolle, nel Comune di Villeneuve, rilasciata con deliberazione di Giunta regionale n. 1409 in data 19 novembre 2018 alla Società CAVE CHAVONNE srl, con sede legale in loc. Praille, nel Comune di SAINT-PIERRE, autorizzando le seguenti modifiche:
  - *ampliamento delle aree destinate allo stoccaggio e alla lavorazione dei rifiuti inserendo i mappali n. 5, 6 e 7 del Foglio 9 del Comune di VILLENEUVE, oltre al già autorizzato mappale n. 227 del Foglio 9;*
  - *aumento dei quantitativi massimi autorizzati in sito; all'interno dell'impianto potranno essere gestiti i rifiuti elencati nella tabella di cui all'Allegato 3, per le operazioni di recupero esplicitate e i relativi quantitativi massimi riportati;*
  - *aggiornamento dell'autorizzazione alla nuova disciplina dell'End of Waste; dovranno essere rispettate le disposizioni operative e gestionali riportate nelle tabelle di cui all'Allegato 3.*

Omissis

- 8) di disporre l'integrale diffusione del presente provvedimento sul sito web istituzionale dell'Amministrazione regionale e nella pagina a cura della scrivente Struttura regionale.

L'estensore  
Davide MARGUERETTAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

Allegati Omissis

---

**ASSESSORATO  
FINANZE, INNOVAZIONE,  
OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO**

**Ordinanza 15 settembre 2021, n. 4.**

**Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile n. 749 del 3 marzo 2021 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale)**

- l'approbation, au sens de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006, de la réalisation des ouvrages prévus par le projet susmentionné ; ceux-ci devront être réalisés conformément audit projet dans les trente-six mois qui suivent la date de l'autorisation finale ;
- la modification de l'autorisation, délivrée au sens des art. 208 et 269 du décret législatif n° 152/2006 à CAVE CHAVONNE srl, dont le siège social est à Preille, dans la commune de SAINT-PIERRE, par la délibération du Gouvernement régional n° 1409 du 19 novembre 2018, en vue de l'exploitation du centre de traitement de déchets non dangereux situé à Champagnolle, dans la commune de VILLENEUVE ; ladite modification consiste en ce qui suit :
  - l'agrandissement des zones destinées au stockage et au traitement des déchets, par l'insertion des parcelles 5, 6 et 7 de la feuille 9 du cadastre de la Commune de VILLENEUVE, en sus de la parcelle 227 de ladite feuille qui a déjà fait l'objet de l'autorisation ;
  - l'augmentation des quantités maximales autorisées ; à l'intérieur du centre, seuls les déchets indiqués dans le tableau visé à l'annexe 3 pourront être traités, et ce, dans le cadre des opérations prévues à cet effet et au titre des quantités maximales indiquées ;
  - l'adaptation de l'autorisation à la nouvelle réglementation en matière de fin de statut de déchet (End of Waste) ; les dispositions opérationnelles et de gestion indiquées dans les tableaux visés à l'annexe 3 doivent être respectées.

Omissis

- 8) Le présent acte est intégralement publié sur la section du site internet de la Région gérée par la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air ».

Le rédacteur,  
Davide MARGUERETTAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

Les annexes ne sont pas publiées.

---

**ASSESSORAT  
DES FINANCES, INNOVATION,  
OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE**

**Ordonnance n° 4 du 15 septembre 2021,**

**portant liquidation en faveur de la Région autonome Vallée d'Aoste des remboursements relatifs aux actions réalisées**

ficiale n. 64 dell' 15 marzo 2021) “Interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eventi meteorologici verificatisi nei giorni 2 e 3 ottobre 2020 nel territorio dei Comuni di COGNE, di AYMAVILLES, di GRESSONEY-LA TRINITÉ di GRESSONEY-SAINT-JEAN, di GABY, di ISSIME, di FONTAINEMORE, di LILLIANES, di PERLOZ, di PONT-SAINT-MARTIN, di BARD, di DONNAS, di HÔNE, di CHAMPORCHER e di PONTBOSET, nella Regione Autonoma Valle d'Aosta” – LIQUIDAZIONE A REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA DEL RIMBORSO PER GLI INTERVENTI REALIZZATI NELLA PRIMA FASE EMERGENZIALE COME DA “PIANO INTERVENTI ORDINANZA N. 3 – 09/08/2021”.

IL COMMISSARIO DELEGATO  
OCDPC n. 749/2021

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 12 febbraio 2021;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 749 del 3 marzo 2021, recante “Interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eventi meteorologici verificatisi nei giorni 2 e 3 ottobre 2020 nel territorio dei comuni di COGNE, di AYMAVILLES, di GRESSONEY-LA TRINITÉ, di GRESSONEY-SAINT-JEAN, di GABY, di ISSIME, di FONTAINEMORE, di LILLIANES, di PERLOZ, di PONT-SAINT-MARTIN, di BARD, di DONNAS, di HÔNE, di CHAMPORCHER e di PONTBOSET, nella Regione Autonoma Valle d'Aosta;

Visto l'articolo 1 di detta ordinanza con cui il Coordinatore del Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche della Regione Valle d'Aosta è stato nominato Commissario delegato per fronteggiare l'emergenza derivante dagli eventi sopra richiamati;

Vista la nota MEF-RGS prot. n.56547 del 30/03/2021. dell'Ispettorato Generale per la Finanza delle Pubbliche Amministrazioni, Ufficio XII, del Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato del Ministero dell'Economia e delle Finanze recante “Apertura contabilità speciale n. 6263 – OCDPC749/2021” presso la Banca d'Italia, intestata a “COMM.DEL O.749-2021 REG.VDA”;

Considerato che il commissario delegato deve predisporre nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, entro trenta giorni dalla pubblicazione della citata ordinanza, un Piano degli interventi contenente quanto riportato nel comma 3 dell'articolo 1 dell'ordinanza medesima;

Considerato inoltre che il Piano deve contenere gli interventi, anche realizzati con procedure di somma urgenza, volti:

- a) al soccorso ed all'assistenza alla popolazione interes-

lors de la première phase de l'urgence, visées à l'ordonnance n° 3 du 9 août 2021 et relevant du plan d'actions rédigé en application de l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile (OCDPC) n° 749 du 3 mars 2021, publiée au journal officiel de la République italienne n° 64 du 15 mars 2021 et relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 2 et 3 octobre 2020, les communes de COGNE, d'AYMAVILLES, de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, de GRESSONEY-SAINT-JEAN, de GABY, d'ISSIME, de FONTAINEMORE, de LILLIANES, de PERLOZ, de PONT-SAINT-MARTIN, de BARD, de DONNAS, de HÔNE, de CHAMPORCHER et de PONTBOSET, sur le territoire de ladite Région.

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ  
AU SENS DE L'OCDPC N° 749 DU 3 MARS 2021

Vu la délibération du Conseil des ministres du 12 février 2021 déclarant l'état d'urgence ;

Vu l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile (OCDPC) n° 749 du 3 mars 2021, relative aux actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 2 et 3 octobre 2020, les communes de COGNE, d'AYMAVILLES, de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, de GRESSONEY-SAINT-JEAN, de GABY, d'ISSIME, de FONTAINEMORE, de LILLIANES, de PERLOZ, de PONT-SAINT-MARTIN, de BARD, de DONNAS, de HÔNE, de CHAMPORCHER et de PONTBOSET, sur le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

Vu l'art. 1<sup>er</sup> de l'OCDPC susmentionnée, au sens duquel le coordinateur du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste a été nommé commissaire délégué en vue de la gestion de l'état d'urgence dérivant des événements en cause ;

Vu la lettre du 30 mars 2021, réf. n° 56547/MEF-RGS, par laquelle le bureau XII de l'Inspection générale des finances des Administrations publiques du Département de la comptabilité générale de l'État du Ministère de l'économie et des finances a communiqué l'ouverture du compte spécial n° 6263 OCDPC 749/2021 au nom de COMM. DEL O. 749-2021 REG. VDA auprès de Banca d'Italia ;

Considérant que le commissaire délégué se doit de rédiger, en tenant compte des ressources financières disponibles et dans les trente jours qui suivent la publication de l'OCDPC susmentionnée, un plan d'actions portant application des dispositions du troisième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de celle-ci ;

Considérant que ledit plan doit indiquer les actions, à réaliser éventuellement en grande urgence, à savoir :

- a) Les actions de secours et d'aide aux populations frap-

sata dagli eventi, ivi comprese le misure di cui all'art.2, oltre alla rimozione delle situazioni di pericolo per la pubblica e privata incolumità;

- b) al ripristino della funzionalità dei servizi pubblici e delle infrastrutture di reti strategiche, alle attività di gestione dei rifiuti, delle macerie, del materiale vegetale, alluvionale delle terre e rocce da scavo e delle terre prodotti dagli eventi, anche mediante interventi di nature temporanea;

Visto che con nota prot. n. POST/0020970 del 30/04/2021 il Capo del dipartimento della protezione civile ha approvato il piano degli interventi, come di seguito articolato, nel limite di euro 2.720.000,00 nell'allegato documento;

Dato atto che con nota prot. n. POST/29789 del 01/07/2021 il Capo del dipartimento della protezione civile ha richiesto ulteriori elementi di dettaglio in merito a maggiori lavori per euro 36.665,51 relativi ad un intervento a Gressoney Saint-Jean, approvando successivamente con la nota prot. POST/0034539 del 04/08/2021 la rimodulazione del piano degli interventi di seguito articolato per euro 2.718.446,40, come nell'allegato documento, in relazione alla non ammissibilità di euro 1.533,60 per contributo al comune di DONNAS;

Dato atto che per gli oneri connessi alla realizzazione degli interventi si provvede a valere sulle risorse individuate dalla Delibera del Consiglio dei Ministri del 12 febbraio 2021 e dall' OCDPC 749/2021 nel limite di euro 2.720.000,00 (due milioni settecentoventimila);

Visto che in data 10 agosto 2021 sono stati versati sulla contabilità speciale n. 6263 OCDPC749/2021" presso la BANCA D'ITALIA, intestata a "COMM.DEL O.749-2021 REG.VDA" euro 2.720.000,00;

Considerato che sono state sostenute dalle strutture regionali spese per euro 2.540.832,62 per gli interventi realizzati, come indicati nella tabella allegata, e che detto importo sarà liquidato a rimborso alla Regione Autonoma Valle d'Aosta;

Visto che sono state sostenute dal Comune di GABY spese per interventi di soccorso ed assistenza alla popolazione, somministrazione di pasti ai Vigili del Fuoco volontari per euro 81,49, come da allegata tabella, e che detto importo sarà liquidato a rimborso al comune di Gaby

Ritenuto di dover emanare la presente ordinanza

ordina

pées par les événements en cause, y compris les actions visées à l'art. 2 de l'OCDPC, et d'élimination des risques pour la sécurité publique et privée ;

- b) Les actions de rétablissement des services publics et des infrastructures de réseaux stratégiques, ainsi que de traitement des déchets, des décombres, du matériel végétal, des alluvions, des rochers et des terres issus des événements en cause, à réaliser, le cas échéant, par des interventions à caractère temporaire ;

Vu la lettre du 30 avril 2021, réf. POST/0020970, du chef du Département de la protection civile approuvant le plan d'actions figurant à l'annexe de la présente ordonnance, pour une dépense globale de 2 720 000 euros au maximum ;

Vu la lettre du 1<sup>er</sup> juillet 2021, réf. POST/29789, par laquelle le chef du Département de la protection civile a demandé des renseignements détaillés quant aux actions devant être réalisées dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN et comportant une dépense supplémentaire de 36 665,51 euros, ainsi que la lettre du 4 août 2021, réf. POST/0034539, par laquelle il a approuvé la modification du plan d'actions figurant à l'annexe de la présente ordonnance, pour une dépense de 2 718 446,40 euros, la demande de la Commune de DONNAS en vue de l'obtention d'une aide de 1 533,60 euros n'ayant pas été jugée éligible ;

Considérant que les dépenses pour la réalisation des travaux en cause sont financées par les crédits indiqués dans la délibération du Conseil des ministres du 12 février 2021 et par l'OCDPC n° 749/2021 susmentionnée à hauteur de 2 720 000 euros (deux millions sept cent vingt mille euros et zéro centime) au maximum ;

Considérant que 2 720 000 euros ont été versés le 10 août 2021 sur le compte spécial n° 6263 OCDPC 749/2021 ouvert au nom de *COMM. DEL O. 749-2021 REG. VDA* auprès de *Banca d'Italia* ;

Considérant que les structures de la Région autonome Vallée d'Aoste ont supporté des dépenses se chiffrant à 2 540 832,62 euros au titre des actions réalisées et indiquées dans le tableau annexé à la présente ordonnance et que ledit montant sera remboursé à ladite Région ;

Considérant que la Commune de GABY a supporté des dépenses se chiffrant à 81,49 euros pour des actions de secours et d'aide à la population, ainsi que pour la fourniture de repas aux sapeurs-pompiers volontaires, comme il appert du tableau annexé à la présente ordonnance, et que ledit montant sera remboursé à ladite Commune ;

Considérant qu'il y a lieu d'adopter la présente ordonnance,

ordonne



Art. 1 di liquidare alla Regione Autonoma Valle d'Aosta, come da tabella allegata, euro 2.540.832,62 per gli interventi approvati dal Piano interventi, nei limiti di quanto comunicato con nota prot. n POST/0034539 del 04/08/2021 dal Capo del dipartimento della Protezione Civile, contenente i primi interventi urgenti di monitoraggio e messa in sicurezza del territorio, già posti in essere dalle strutture regionali;

Art. 2 di liquidare al comune di GABY euro 81,49 per soccorso e assistenza alla popolazione;

Art. 3 di liquidare le somme di cui trattasi per un importo totale di euro 2.540.914,11 sulla base delle risorse finanziarie che sono disponibili nella contabilità speciale n. 6263 OCDPC749/2021" presso la BANCA D'ITALIA, intestata a "COMM.DEL O.749-2021 REG.VDA"

Art. 4 di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42D.lgs. 14/03/2013 n. 33 nel sito Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 15 settembre 2021

Il Commissario Delegato  
OCDPC n. 749/2021  
Raffaele ROCCO

Art. 1<sup>er</sup> La somme de 2 540 832,62 euros est liquidée, comme il appert du tableau annexé à la présente ordonnance, en faveur de la Région autonome Vallée d'Aoste au titre des actions approuvées par le plan d'actions y afférent et dans les limites prévues par la lettre du chef du Département de la protection civile du 4 août 2021, réf. POST/0034539, indiquant les premières actions urgentes de suivi et de sécurisation du territoire déjà mises en œuvre par les structures régionales.

Art. 2 La somme de 81,49 euros est liquidée à la Commune de GABY au titre des actions de secours et d'aide à la population.

Art. 3 Les sommes indiquées ci-dessus et se chiffrant à 2 540 914,11 euros au total sont liquidées sur la base des ressources disponibles sur le compte spécial n° 6263 OCDPC 749/2021 ouvert au nom de COMM. DEL O. 749-2021 REG. VDA auprès de Banca d'Italia.

Art. 4 Aux termes de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, la présente ordonnance est publiée sur le site de la Région, à l'adresse suivante : , dans la rubrique *Interventi straordinari*.

La présente ordonnance est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 15 septembre 2021

Le commissaire délégué  
au sens de l'OCDPC n° 749/2021,  
Raffaele ROCCO

Tabella n.1 liquidazione importi

N. ord.da piano	COMUNE	DESCRIZIONE INTERVENTO	IMPORTI DEFINITIVO DA LIQUIDARE	IMPORTI PIANO rimodulato approvato Roma	CUP	DATA FINE LAVORI EFFETTIVA
1 bis	AYMAVILLES	Lavori di sistemazione idraulica del torrente Grand Eyvia	€ 39.040,00	€ 39.680,00	B25H20000210002	01/12/2020
1	COGNE	Lavori per il ripristino delle condizioni di sicurezza delle arginature del torrente Urtier	€ 144.229,90	€ 170.800,00	B65H20000060002	11/12/2020
2	COGNE	Lavori per il ripristino di vari tratti di arginature danneggiate sul torrente Grand-Eyvia, tra le località di Epinel e Crétaz	€ 128.442,33	€ 130.540,00	B65H20000040002	07/12/2020
3	COGNE	Lavori di ripristino del Torrente Urthier in località Lillaz	€ 90.292,15	€ 99.200,00	B65H20000150002	21/07/2021
4 rimod.	COGNE	Lavori di ripristino del Torrente Grand d'Eyvia a monte del Pont de Laval	€ 89.470,21	€ 98.697,05	B65H20000140002	13/09/2021
5 bis	COGNE	Lavori di sistemazione idraulica del torrente Grand Eyvia in loc. Les Fontaines	€ 45.886,89	€ 47.020,44	B67H21000700002	31/05/2021
6	COGNE	Lavori indifferibili di riapertura SR 47 per Lillaz a seguito di 2 colate detritiche in corrispondenza dei canali di Costa del Pino e Colonna	€ 27.820,55	€ 27.820,56	B68B20000020002	30/10/2020
7	COGNE	Lavori per intervento urgente e indifferibile di asportazione detriti di frana, manutenzione opere idrauliche nei canali Pon du Teu	€ 13.655,37	€ 13.655,37	B68B20000140002	14/11/2020
9	FONTAINEMORE ISSIME	Lavori di ripristino di un tratto di fondazione del muro d'argine in sponda sinistra del torrente Lys a monte del ponte per Versa, nel Comune di Fontainemore, di un tratto della sponda sinistra del torrente Lys in località Ceresole Superiore, nel Comune di Issime	€ 33.460,07	€ 33.460,07	B25H20000080002	26/02/2021
10	GABY	Lavori per il ripristino di un tratto di arginatura in sponda sinistra del torrente Lys in località Yair Desor	€ 40.623,63	€ 54.900,00	B55H20000050002	30/11/2020
11	GABY	Lavori di sistemazione idraulica del canale scolmatore del torrente Lys in località Roubin	€ 106.367,28	€ 123.858,43	B55H20000180002	24/06/2021
12	GABY	Lavori di sistemazione idraulica del torrente Lys in località Tzendelabò ed alla confluenza del torrente Javantchir	€ 117.147,97	€ 123.857,40	B55H20000170002	21/06/2021
13	GABY	Lavori di sistemazione idraulica del torrente Lys in località Vourry comune di Gaby	€ 121.927,83	€ 123.999,68	B55H20000200002	24/06/2021
14	GABY	Lavori di disalveo e adeguamento spondale di vari tratti del torrente Valvertza	€ 77.700,35	€ 72.865,51	B58B20000120002	16/07/2021
15	GABY	Lavori di disalveo di un tratto del torrente Bounitzon	€ 16.730,00	€ 16.730,00	B58B20000050002	23/07/2021
16	GABY	Realizzazione by pass di attraversamento del torrente Niel su SR n. 44 Valle del Lys	€ 341.518,78	€ 341.600,00	B51B20000610002	19/10/2019
17	GABY - ISSIME	Lavori di disalveo e ripristino della funzionalità idraulica di vari tratti dei torrenti Javantcir, Salir e Pennenbach	€ 261.784,54	€ 262.012,02	B88B20000260002	16/12/2020
18	GRESSONEY –LA – TRINITE'	Lavori di disalveo adeguamento spondale di un tratto di asta torrentizia del torrente Netschè e torrente Scarpia	€ 33.894,32	€ 33.894,76	B98B20000040002	28/10/2020
20	GRESSONEY ST JEAN	Lavori di pulizia del materiale depositato nel Torrente Lys in corrispondenza del guado in località Onder Possag	€ 61.000,00	€ 61.000,00	B95H20000110002	13/05/2021
20 bis	GRESSONEY ST JEAN	Maggiori lavori per pulizia del materiale depositato in corrispondenza del guado in località Onder Possag	€ 24.397,99	€ 36.665,51	B97H21001190002	13/05/2021
21	HONE	Lavori di sistemazione idraulica della Dora Baltea, nel Comune di Hône	€ 92.302,39	€ 123.658,86	B15H20000210002	04/05/2021
22	ISSIME	Lavori per il ripristino delle arginature in sponda destra del torrente Lys a monte e a valle dello sbarramento di Guillemore	€ 242.775,61	€ 242.780,00	B35H20000070002	30/11/2020
23	ISSIME	Lavori di sistemazione idraulica del torrente Lys, nel Comune di Issime	€ 112.392,90	€ 123.636,68	B35H20000220002	21/06/2021
24	LILLIANES	Lavori per il ripristino di un tratto di arginatura in sponda destra del torrente Lys, in corrispondenza della località Les Courts	€ 104.950,82	€ 130.540,00	B95H20000120002	21/12/2020
25	LILLIANES	Lavori di sistemazione idraulica del torrente Lys, in località Fey in Comune di Lillianes	€ 173.020,74	€ 185.492,57	B97H21000290002	21/06/2021

<b>Importo definitivo interventi conclusi</b>	<b>€ 2.540.832,62</b>	€ 2.718.364,91	Importo Piano rimodulato approvato RM
<b>Importo soccorso popolazione Gaby</b>	<b>€ 81,49</b>	€ 81,49	
<b>Importo definitivo compreso socc. Popolazione</b>	<b>€ 2.540.914,11</b>	€ 2.718.446,60	Importo tot. approvato da Piano rim.RM

**Ordinanza 21 settembre 2021, n. 7.**

**Approvazione dei lavori di ammodernamento e riqualificazione del reparto di terapia intensiva del presidio ospedaliero Umberto Parini di Aosta.**

IL DIRIGENTE  
DEL DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE, RISORSE  
IDRICHE E TERRITORIO IN QUALITÀ DI SOGGETTO  
ATTUATORE DEGLI INTERVENTI DEL PIANO  
REGIONALE APPROVATO DAL MINISTERO DELLA  
SALUTE CON IL DECRETO 14220/2020, DI CUI  
ALL'ORDINANZA N. 420 DEL 14/10/2020

Vista l'Ordinanza n. 420 in data 14 Ottobre 2020 del Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'ordinanza n. 27 dell'8 ottobre 2020 del Commissario straordinario per l'attuazione e il coordinamento delle misure occorrenti per il contenimento e il contrasto dell'emergenza epidemiologica COVID-19, di cui al decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 18 marzo 2020, n. 0006119P4.8.1.4.1, per l'attuazione degli interventi finalizzati alla realizzazione delle opere previste nel piano regionale approvato dal Ministero della Salute con il decreto n. 14220 del 13 luglio 2020 e con la quale il Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio è individuato quale struttura dirigenziale con funzioni di supporto (di seguito, struttura regionale di supporto) al Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali stessi (di seguito, Commissario) e il Coordinatore del Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio (di seguito, soggetto attuatore) Ing. Raffaele ROCCO assume le funzioni di soggetto attuatore ed è responsabile della struttura regionale di supporto.

Preso atto che il soggetto attuatore è tenuto a coadiuvare il Commissario delegato nell'esercizio dei poteri di cui all'articolo 122 del d.l. 18/2020 strettamente necessari per l'adeguamento o ristrutturazione delle aree mediche e per la separazione dei percorsi e/o ristrutturazione delle aree di pronto soccorso, come da pianificazione approvata dal Ministero della Salute con il decreto n. 14220 del 13 luglio 2020, svolgendo, in particolare, coerentemente con le direttive impartite dal Commissario straordinario con l'ordinanza n. 27/2020, per attuare le opere e porre in atto i servizi tecnici connessi, quali progettazione, verifiche della progettazione, direzione lavori, coordinamento della sicurezza, collaudi mediante appalti aggiudicati a seguito di procedure ad evidenza pubblica, in coerenza con gli impegni previsti dal Contratto di progetto con la B.E.I. ed entro il quadro di semplificazioni consentito dalla legge, ivi comprese quelle previste dal titolo I, capo I, del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76, convertito, con modificazioni, dalla legge 11 settembre 2020, n. 120 e, in particolare, dell'articolo 2, in caso di affidamenti sopra soglia, e dell'articolo 1, in caso di affidamenti sotto soglia; ovvero tramite proprie strutture tecnico-manutentive, a condizione che esse operino sulla base di contratti già stipulati e in vigore, ov-

**Ordonnance n° 7 du 21 septembre 2021,**

**portant approbation des travaux de modernisation et de requalification du service de soins intensifs, dans le cadre du centre hospitalier régional « Umberto Parini » d'Aoste.**

LE COORDINATEUR  
DU DÉPARTEMENT DE LA PROGRAMMATION,  
DES RESSOURCES HYDRIQUES ET DU TERRITOIRE,  
EN SA QUALITÉ DE RÉALISATEUR DES ACTIONS  
PRÉVUES PAR LE PLAN RÉGIONAL APPROUVÉ PAR  
LE DÉCRET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ N° 14220  
DU 13 JUILLET 2020 ET VISÉ À L'ORDONNANCE  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION  
N° 420 DU 14 OCTOBRE 2020

Vu l'ordonnance du président de la Région n° 420 du 14 octobre 2020, prise dans l'exercice des fonctions de commissaire au sens de l'ordonnance n° 27 du 8 octobre 2020 du commissaire extraordinaire chargé de la réalisation et de la coordination des mesures de lutte contre la diffusion de l'épidémie de COVID-19 nommé par le décret du président du Conseil des ministres n° 0006119P4.8.1.4.1 du 18 mars 2020 et relative à l'application des actions visant à la réalisation des ouvrages prévus par le plan régional approuvé par le décret du Ministère de la santé n° 14220 du 13 juillet 2020, au sens de laquelle le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire (ci-après dénommé « structure régionale de soutien ») est chargé de collaborer avec le président de la Région dans l'exercice de ses pouvoirs de commissaire (ci-après dénommé « commissaire ») et le coordinateur dudit département, M. Raffaele ROCCO, est nommé en tant que réalisateur des actions en cause (ci-après dénommé « réalisateur ») et exerce les fonctions de responsable de la structure régionale de soutien ;

Considérant que le réalisateur est chargé d'épauler le commissaire dans l'exercice des pouvoirs visés à l'art. 122 du décret-loi n° 18 du 17 mars 2020 qui sont indispensables pour la réalisation des travaux de réaménagement ou de restructuration des services de médecine, de la séparation des parcours et/ou de la restructuration des services de secours d'urgence prévus par le plan susmentionné, et d'exercer, conformément aux directives imparties par l'ordonnance du commissaire extraordinaire n° 27/2020, les fonctions nécessaires pour réaliser les ouvrages et assurer les activités techniques y afférentes, telles que la conception, les contrôles sur la conception, la direction des travaux, la coordination de la sécurité et les récolements, soit par des marchés publics attribués compte tenu des engagements établis par le contrat de projet avec la Banque européenne d'investissement (BEI) et des simplifications prévues par la loi – y compris celles visées au chapitre premier du titre premier du décret-loi n° 76 du 16 juillet 2020, converti, avec modifications, par la loi n° 120 du 11 septembre 2020, et notamment à son art. 1<sup>er</sup>, en cas de marchés au-dessous du seuil communautaire, et à son art. 2, en cas de marchés dépassant ledit seuil – soit par l'intermédiaire de ses structures techniques et d'entretien, à condition que celles-ci œuvrent sur la

vero avvalendosi di società Prot. 2823/DDS in house; ovvero, ancora, avvalendosi dei “contratti quadro” definiti dal Commissario straordinario.

Preso atto che con la medesima Ordinanza n. 420/2020 il soggetto attuatore si avvale nell’ambito delle suddette attività, delle strutture del Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio, oltre che di altre strutture regionali in relazione alle attività da svolgere.

Dato atto che il piano per l’attuazione degli interventi finalizzati alla realizzazione delle opere previste nel piano regionale approvato dal Ministero della Salute con il decreto n. 14220 del 13 luglio 2020 prevede tra gli altri lavori di ammodernamento e riqualificazione del reparto di terapia intensiva del presidio ospedaliero Umberto Parini di Aosta.

Dato atto che con Deliberazione di Giunta regionale n. 584/2020 è stato approvato il Piano di riorganizzazione per il potenziamento della rete ospedaliera per emergenza COVID-19, redatto ai sensi dell’articolo 2 del decreto legge 19 maggio 2020, n. 34, dove all’art. 2.2.1 prevede che si dia corso all’ammodernamento e riqualificazione del reparto di Terapia intensiva.

Considerato che nell’agosto 2020 l’Azienda USL Valle d’Aosta ha affidato la redazione della progettazione esecutiva dell’intervento di ammodernamento e riqualificazione del reparto di terapia intensiva del presidio ospedaliero Umberto Parini di Aosta.

Vista l’Ordinanza n. 420 in data 14 Ottobre 2020 del Presidente della Regione nell’esercizio dei poteri commissariali che prevede che il Soggetto attuatore dia corso alle opere previste dal Piano per il potenziamento della rete ospedaliera sopra citato.

Atteso che l’Azienda USL Valle d’Aosta ha trasmesso la progettazione esecutiva completata e validata dei lavori di ammodernamento e riqualificazione del reparto di terapia intensiva del presidio ospedaliero Umberto Parini di Aosta affinché si dia corso con la massima urgenza ai successivi adempimenti per poter avviare l’intervento, specificando che il cantiere può essere avviato alla consegna dei 10 posti letto previsti nel prefabbricato denominato “Triangolo” (la struttura realizzata con moduli prefabbricati da adibire alla cura in terapia intensiva di pazienti affetti da SARS – COV – 2, da realizzarsi a seguito dell’iniziativa del Commissario straordinario per l’attuazione e il coordinamento delle misure di contenimento e contrasto dell’emergenza epidemiologica COVID-19).

Preso atto che la struttura di terapia intensiva Triangolo è attualmente pienamente operativa, e pertanto è possibile procedere alla realizzazione dei lavori in oggetto per un importo di Euro 2.855.257,68 oneri fiscali esclusi (IVA 10% e comprensivo di oneri della sicurezza per Euro 59.109,90.

base de contrats déjà conclus et encore en vigueur, ou bien par l’intermédiaire de sociétés in house, soit encore sur la base des contrats cadres définis par le commissaire extraordinaire ;

Considérant qu’aux termes de ladite ordonnance n° 420/2020, le réalisateur fait appel, aux fins des actions en cause, aux structures du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire, ainsi qu’aux autres structures de la Région, en fonction des activités à exercer ;

Considérant que le plan des actions visant à la réalisation des ouvrages prévus par le plan régional approuvé par le décret du Ministère de la santé n° 14220/2020 comprend, entre autres, les travaux de modernisation et de requalification du service de soins intensifs, dans le cadre du centre hospitalier régional « Umberto Parini » d’Aoste ;

Considérant que le plan de réorganisation visant au renforcement du réseau hospitalier pour faire face à l’urgence COVID-19, rédigé au sens de l’art. 2 du décret-loi n° 34 du 19 mai 2020, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 584 du 8 juillet 2020 prévoit, à l’art. 2.2.1, la réalisation des travaux de modernisation et de requalification du service de soins intensifs, dans le cadre du centre hospitalier régional « Umberto Parini » d’Aoste ;

Considérant qu’en août 2020 l’Agence USL de la Vallée d’Aoste a attribué le mandat de conception du projet d’exécution des travaux de modernisation et de requalification du service de soins intensifs, dans le cadre du centre hospitalier régional « Umberto Parini » d’Aoste ;

Considérant que l’ordonnance du président de la Région n° 420/2020, prévoit que le réalisateur procède à l’aménagement des ouvrages prévus par le plan de réorganisation visant au renforcement du réseau hospitalier susmentionné ;

Considérant que l’Agence USL de la Vallée d’Aoste a transmis le projet d’exécution, complété et validé, des travaux de modernisation et de requalification du service de soins intensifs, dans le cadre du centre hospitalier régional « Umberto Parini » d’Aoste, afin qu’il soit procédé avec urgence à l’accomplissement des obligations nécessaires pour la réalisation desdits travaux, l’ouverture du chantier étant subordonnée à la prise en charge des dix lits prévus dans la structure de soins intensifs dénommée « Triangolo », composée de modules préfabriqués, destinée à accueillir des patients atteints de COVID-19 et réalisée sur la base de l’acte du commissaire extraordinaire chargé de la réalisation et de la coordination des mesures de lutte contre la diffusion de l’épidémie de COVID-19 ;

Considérant que la structure de soins intensifs dénommée « Triangolo » est complètement opérationnelle et que, partant, il peut être procédé à la réalisation des travaux en question, pour un montant de 2 855 257,68 euros, charges fiscales exclues (IVA 10 %) et frais pour la sécurité (se chiffrant à 59

Considerato che non è stato possibile raggiungere un'intesa sugli aspetti economici nell'ambito degli strumenti contrattuali predisposti dal Commissario straordinario all'emergenza epidemiologica COVID-19;

Ritenuto che l'intervento proposto dall'Azienda USL Valle d'Aosta è coerente con il piano per l'attuazione degli interventi finalizzati alla realizzazione delle opere previste nel piano regionale approvato dal Ministero della Salute con il decreto n. 14220 del 13 luglio 2020.

ordina

- Art. 1 di approvare l'intervento proposto dall'Azienda USL Valle d'Aosta relativo ai lavori di ammodernamento e riqualificazione del reparto di terapia intensiva del presidio ospedaliero Umberto Parini di Aosta per un importo complessivo di Euro 2.855.257,68 oneri della sicurezza compresi IVA 10% esclusa, coerente con quanto previsto con il piano per l'attuazione degli interventi finalizzati alla realizzazione delle opere previste nel piano regionale approvato dal Ministero della Salute con il decreto n. 14220 del 13 luglio 2020.
- Art. 2 di individuare l'Azienda USL Valle d'Aosta quale soggetto attuatore di ogni azione tecnico-amministrativa necessaria per la realizzazione dei lavori con gli oneri, a valere sulle risorse finanziarie disponibili e già assegnate all'Azienda stessa;
- Art. 3 all'Azienda USL Valle d'Aosta di procedere all'affidamento dei lavori mediante l'utilizzo delle procedure d'appalto ordinarie previste dalla norme vigenti senza dover ricorrere agli strumenti contrattuali predisposti dal Commissario straordinario all'emergenza epidemiologica COVID-19;
- Art. 4 di stabilire che l'Azienda USL Valle d'Aosta proceda alla rendicontazione delle spese sostenute per i lavori di ammodernamento e riqualificazione del reparto di terapia intensiva del presidio ospedaliero Umberto Parini di Aosta e relativi servizi connessi così come stabilito dalla Struttura di supporto al commissario straordinario all'emergenza epidemiologica COVID-19;
- Art. 5 di stabilire che la presente Ordinanza è trasmessa al Commissario, entro due giorni come indicato al punto 2 dell'articolo 2 dell'Ordinanza del Commissario n. 1/2020, al Coordinatore del Dipartimento Bilancio, finanze, patrimonio e società, al Coordinatore del Dipartimento sanità e salute e all'Azienda sanitaria della Valle d'Aosta e all'Azienda USL Valle d'Aosta
- Art. 6 di stabilire che la presente Ordinanza sia pubblicata

109,90 euro) compris ;

Considérant qu'il n'a pas été possible de parvenir à une entente sur les aspects économiques dans le cadre des outils contractuels établis par le commissaire extraordinaire chargé de la gestion de l'urgence liée à la COVID-19 ;

Considérant que les travaux proposés par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ne sont pas en contraste avec le plan d'application des actions visant à la réalisation des ouvrages prévus par le plan régional approuvé par le décret du Ministère de la santé n° 14220/2020,

ordonne

- Art. 1<sup>er</sup> Les travaux proposés par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en vue de la modernisation et de la requalification du service de soins intensifs, dans le cadre du centre hospitalier régional « Umberto Parini » d'Aoste, sont approuvés, pour un montant de 2 855 257,68 euros, frais pour la sécurité compris et IVA 10 % exclue, conformément au plan d'application des actions visant à la réalisation des ouvrages prévus par le plan régional approuvé par le décret du Ministère de la santé n° 14220 du 13 juillet 2020.
- Art. 2 L'Agence USL de la Vallée d'Aoste est chargée d'accomplir toutes les démarches techniques et administratives nécessaires pour la réalisation des travaux en utilisant les crédits à valoir sur les ressources financières disponibles qui lui ont déjà été attribuées.
- Art. 3 L'Agence USL de la Vallée d'Aoste doit procéder à l'attribution des travaux par les marchés publics ordinaires prévus par la réglementation en vigueur, sans recourir aux outils contractuels établis par le commissaire extraordinaire chargé de la gestion de l'urgence liée à la COVID-19.
- Art. 4 L'Agence USL de la Vallée d'Aoste doit présenter un compte rendu des dépenses supportées pour les travaux de modernisation et de requalification du service de soins intensifs, dans le cadre du centre hospitalier régional « Umberto Parini » d'Aoste et pour les services y afférents, conformément aux dispositions établies par la structure de soutien du commissaire extraordinaire chargé de la gestion de l'urgence liée à la COVID-19.
- Art. 5 La présente ordonnance est transmise au commissaire sous deux jours (au sens du point 2 de l'art. 2 de l'ordonnance du commissaire n° 1 du 21 juillet 2020), aux coordinateurs du Département du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale et du Département de la santé et du bien-être, ainsi qu'à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.
- Art. 6 La présente ordonnance est intégralement publiée au

integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione  
Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 21 settembre 2021.

Il Coordinatore  
Raffaele ROCCO  
in qualità di Soggetto attuatore  
ex ordinanza 420/2020

---

---

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 23 agosto 2021, n. 1024.**

**Sdemanializzazione del reliquato idrico sito in località  
Pont-Suaz di CHARVENSOD e approvazione della rela-  
tiva vendita a soggetti diversi, ai sensi dell'art. 13 comma  
10 della l.r. 12/1997.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. Di dichiarare inservibile ai fini pubblici il reliquato idrico ubicato in località Pont-Suaz nel comune di CHARVENSOD, individuato al foglio 1, particella n. 610 di mq. 3107, sdemanializzarlo e trasferirlo dal demanio regionale al patrimonio disponibile della Regione autonoma Valle d'Aosta, al fine di poter procedere alla sua alienazione;

Omissis

---

---

**Deliberazione 13 settembre 2021, n. 1160.**

**Approvazione dell'adesione della Regione Autonoma Valle  
d'Aosta alla piattaforma della società POSTE ITALIANE  
S.P.A per la gestione delle operazioni di prenotazione delle  
vaccinazioni COVID-19, di registrazione delle sommini-  
strazioni dei vaccini e di certificazione delle stesse, nonché  
delle operazioni di trasmissione dei dati al Ministero della  
Salute.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1404

Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 21 septembre 2021.

Le coordinateur,  
Raffaele ROCCO  
en sa qualité de réalisateur  
au sens de l'ordonnance n° 420/2020

---

---

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 1024 du 23 août 2021,**

**portant déclassement d'une section de cours d'eau située  
au Pont-Suaz, dans la commune de CHARVENSOD, ainsi  
qu'approbation de la vente de ladite section à des acteurs  
divers, au sens du dixième alinéa de l'art. 13 de la loi régio-  
nale n° 12 du 10 avril 1997.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La section de cours d'eau de 3 107 m<sup>2</sup> située au Pont-Suaz, dans la commune de CHARVENSOD, et inscrite au cadastre sur la feuille 1, parcelle 610, est déclarée inutilisable aux fins publiques, déclassée et transférée du domaine au patrimoine aliénable de la Région autonome Vallée d'Aoste, afin de pouvoir être vendue.

Omissis

---

---

**Délibération n° 1160 du 13 septembre 2021,**

**portant approbation de l'adhésion de la Région autonome  
Vallée d'Aoste à la plateforme de Poste Italiane SpA pour  
la gestion des opérations de réservation des vaccins contre  
la COVID-19, d'enregistrement des vaccinations effectuées  
et de certification de celles-ci, ainsi que de transmission des  
données au Ministère de la santé.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n°

in data 30 dicembre 2020, concernente l'approvazione del documento tecnico di accompagnamento al bilancio, del bilancio finanziario gestionale per il triennio 2021/2023 e delle connesse disposizioni applicative;

considerato che la piattaforma della società POSTE ITALIANE S.p.A. è stata già testata ed è in uso in altre Regioni italiane e, pertanto, rappresenta un contributo efficace fin da subito e potrà essere adottata per coadiuvare le attività nell'ambito dei centri di vaccinazione;

dato atto che il piano strategico nazionale dei vaccini per il Covid-19 al paragrafo 5 detta linee di indirizzo finalizzate alla creazione di piattaforme omogenee su tutto il territorio nazionale;

ritenuto, pertanto, anche in coerenza con il piano strategico nazionale di aderire alla proposta della società POSTE ITALIANE S.p.A., già adottata da diverse Regioni italiane, dando mandato agli uffici competenti di porre in essere gli atti indispensabili a darne attuazione;

considerato che tale adesione non comporta nuovi oneri per l'Amministrazione regionale;

visto il parere favorevole di legittimità sulla proposta della presente deliberazione rilasciato dal Dirigente della Struttura igiene e sanità pubblica e veterinaria e dal Dirigente della Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, ai sensi dell'articolo 3, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22;

su proposta dell'Assessore alla sanità, salute e politiche, sociali Roberto Alessandro BARMASSE;

all'unanimità dei voti favorevoli,

delibera

1. di aderire alla proposta di adesione alla piattaforma della società POSTE ITALIANE S.p.A. in considerazione della gratuità dei servizi offerti, dell'immediatezza nella disponibilità e dell'utilizzo già testato da parte di altre Regioni italiane;
2. di prendere atto della convenzione tra il Commissario straordinario per l'attuazione e il coordinamento delle misure di contenimento e contrasto dell'emergenza epidemiologica COVID-19 e POSTE ITALIANE S.p.A. relativamente alla predisposizione di una piattaforma informativa nazionale idonea ad agevolare, sulla base dei fabbisogni rilevati, le attività di distribuzione sul territorio nazionale delle dosi vaccinali, dei dispositivi e degli altri materiali di supporto alla somministrazione, e il relativo tracciamento;

1404 du 30 décembre 2020 portant approbation du document technique d'accompagnement du budget et du budget de gestion 2021/2023 de la Région, ainsi que des dispositions d'application y afférentes ;

Considérant que la plateforme de *Poste Italiane Spa* a déjà été testée et est utilisée par d'autres Régions italiennes et que, partant, elle représente un outil qui est immédiatement efficace et qui peut être adopté pour favoriser les activités des centres de vaccination ;

Considérant que le paragraphe 5 du plan stratégique national des vaccins contre la COVID-19 fixe les lignes directrices pour la mise en place de plateformes homogènes sur tout le territoire national ;

Considérant que conformément au plan stratégique national il est donc opportun d'adhérer à la plateforme de *Poste Italiane Spa*, déjà utilisée par d'autres Régions italiennes, et de charger les bureaux compétents de prendre les actes nécessaires à cette fin ;

Considérant que l'adhésion en cause n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget régional ;

Vu l'avis favorable exprimé, au sens du quatrième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, par les dirigeants des structures « Hygiène et santé publique et vétérinaire » et « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires » de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, quant à la légalité du texte proposé pour la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, Roberto Alessandro BARMASSE ;

À l'unanimité,

délibère

1. Il est procédé à l'adhésion à la plateforme de *Poste Italiane Spa* en raison de la gratuité des services offerts, de la disponibilité immédiate de ladite plateforme et de l'expérience des autres Régions italiennes qui l'ont déjà testée.
2. Il est pris acte de la convention passée entre le commissaire extraordinaire chargé de la réalisation et de la coordination des mesures de lutte contre la diffusion de l'épidémie de COVID-19 et *Poste Italiane Spa* et relative à la mise en place d'une plateforme d'information nationale susceptible de favoriser, sur la base des besoins relevés, les activités de distribution, sur le territoire national, des doses de vaccin, ainsi que des dispositifs et des matériaux utiles pour les vaccinations, et le suivi desdites activités.

3. di prendere atto della proposta di adesione alla piattaforma della società Poste italiane S.p.A. e all'utilizzo gratuito delle funzionalità dei propri servizi al fine di potenziare e implementare gli sforzi già messi in atto dalla Regione per la campagna di vaccinazione anti Covid-19;
  4. di approvare il documento allegato che forma parte integrante della presente deliberazione "Atto di designazione della Regione verso il Commissario straordinario per l'attuazione e il coordinamento delle misure di contenimento e contrasto dell'emergenza epidemiologica COVID-19 (Responsabile del trattamento delle Regioni /Province autonome) a Responsabile del trattamento dei dati personali ai sensi e per gli effetti dell'art. 28, paragrafo 4, del Regolamento UE 2016/679 e nell'ambito della "Convenzione piattaforma vaccinale"";
  5. che la sottoscrizione dell'Atto di cui al punto 4. avverrà a cura del Presidente della Regione, suo legale rappresentante, atteso che l'articolo 3 del decreto-legge 2/2021 individua espressamente le Regioni come titolari del trattamento, tenuti, in quanto tali, alla sottoscrizione dell'atto di nomina del responsabile del trattamento, nella persona del Commissario straordinario per l'attuazione e il coordinamento delle misure di contenimento e contrasto dell'emergenza epidemiologica COVID-19, cui è affidata la gestione della piattaforma informativa nazionale, istituita ai sensi della citata disposizione;
  6. di nominare il Coordinatore del Dipartimento sanità e salute quale referente per gli aspetti amministrativi, derivanti da tale adesione;
  7. di dare atto che l'adesione alla Piattaforma prevista dall'articolo 3 del d.l. 2/2021 sarà formalizzata attraverso la specifica modulistica, di cui all'allegato 2 alla presente deliberazione, e sottoscritta dal Presidente della Regione;
  8. di delegare l'Azienda USL della Valle d'Aosta al coordinamento e alla gestione degli adempimenti informatici necessari per la migrazione dei dati dalla piattaforma regionale in uso attuale SIAVR alla piattaforma di POSTE ITALIANE S.p.A. e di nominare, quale referente a tal fine, il Direttore della struttura complessa Sistemi informativi e telecomunicazioni dell'Azienda USL;
  9. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa per i dovuti adempimenti, a cura della competente struttura dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, all'Azienda USL della Valle d'Aosta e, per conoscenza, al Capo della Protezione civile della Presidenza della Regione, al Commissario Straordinario per l'Emergenza COVID-19, al Ministero della Salute, al Capo di gabinetto della Presidenza della Regione, alle Associazioni di categoria e al CPEL;
3. Il est pris acte de la proposition d'adhésion à la plateforme de *Poste Italiane Spa* et d'utilisation à titre gratuit des services y afférents en vue du renforcement et de l'amélioration des stratégies déjà mises en œuvre par la Région autonome Vallée d'Aoste dans le cadre de la campagne de vaccination contre la COVID-19.
  4. Le document dénommé « Atto di designazione della Regione verso il Commissario straordinario per l'attuazione e il coordinamento delle misure di contenimento e contrasto dell'emergenza epidemiologica COVID-19 (Responsabile del trattamento delle Regioni/Province autonome) a Responsabile del trattamento dei dati personali ai sensi e per gli effetti dell'art. 28, paragrafo 4, del Regolamento UE 2016/679 e nell'ambito della "Convenzione piattaforma vaccinale" » et annexé à la présente délibération, dont il fait partie intégrante, est approuvé.
  5. L'acte visé au point 4 sera signé par le président de la Région, en sa qualité de représentant légal de celle-ci, aux termes de l'art. 3 du décret-loi n° 2 du 14 janvier 2021 qui prévoit que les Régions sont les titulaires du traitement des données et sont donc tenues de prendre l'acte de nomination du responsable dudit traitement, en la personne du commissaire extraordinaire chargé de la réalisation et de la coordination des mesures de lutte contre la diffusion de l'épidémie de COVID-19, qui est chargé de la gestion de la plateforme d'information nationale, instituée au sens dudit décret-loi.
  6. Le coordinateur du Département de la santé et du bien-être est nommé en qualité de référent pour ce qui est des aspects administratifs découlant de l'adhésion en question.
  7. L'adhésion à la plateforme prévue par l'art. 3 du décret loi n° 2/2021 sera formalisée par le remplissage des formulaires visés à l'annexe 2 de la présente délibération et l'acte y afférent sera signé par le président de la Région.
  8. L'Agence USL de la Vallée d'Aoste est chargée de la coordination et de la gestion des opérations d'information nécessaires pour le transfert des données depuis la plateforme régionale utilisée actuellement (*SIAVR*) à la plateforme de *Poste Italiane Spa* ; le directeur de la structure complexe « Systèmes d'information et télécommunications » est le référent desdites opérations.
  9. La structure compétente de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales transmet la présente délibération à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci, et, pour information, au chef de la Protection civile et au chef de cabinet de la Présidence de la Région, au commissaire extraordinaire chargé de la gestion de l'urgence liée à la COVID-19, au Ministère de la santé, aux associations catégorielles et au Conseil permanent des collectivités locales.



10. di dare atto che l'adesione alla piattaforma di POSTE ITALIANE S.p.A. non comporta nuovi oneri a carico del bilancio regionale;

11. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati: Omissis.

---

---

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di COURMAYEUR. Deliberazione 30 luglio 2021, n. 71.**

**Rettifica deliberazione consiliare n. 54/2021 avente ad oggetto "Declassificazione porzione di strada comunale in Via Mont Chetif – Foglio 75/strade".**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di prendere atto del refuso indicato nella deliberazione comunale n. 54/2021 avente ad oggetto "Declassificazione porzione di strada comunale in Via Mont Chetif FG. 75/strade";
2. di rettificare la deliberazione di Consiglio comunale n. 54/2021, dando atto che il numero di Foglio del Catasto Edilizio Urbano corretto è il 74/strade così come risulta dall'allegata planimetria catastale all'uopo predisposta dall'ufficio tecnico urbanistico Allegato A);
3. di incaricare i competenti uffici comunali a trasmettere il presente provvedimento di rettifica alla Regione Autonoma Valle d'Aosta per la pubblicazione sul Bollettino Ufficiale Regionale (B.U.R.).

10. L'adhésion à la plateforme de *Poste Italiane Spa* n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget de la Région.

11. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

---

---

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de COURMAYEUR. Délibération n° 71 du 30 juillet 2021,**

**modifiant la délibération du Conseil communal n° 54 du 28 mai 2021 portant déclassement d'un tronçon de route communale situé rue du mont Chétif et inscrit à la feuille 75 (routes) du cadastre.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Il est pris acte de l'erreur indiquée dans la délibération du Conseil communal n° 54 du 28 mai 2021, portant déclassement d'un tronçon de route communale situé rue du mont Chétif et inscrit à la feuille 75 (routes) du cadastre.
2. Le numéro de la feuille du cadastre des bâtiments indiqué dans la délibération du Conseil communal n° 54/2021, à savoir 75 (routes), est modifié et le numéro correct de ladite feuille est donc 74 (routes), comme il appert du plan cadastral établi à cet effet par le Bureau technique et visé à l'annexe A.
3. Les bureaux communaux compétents sont chargés de transmettre la présente délibération à la Région autonome Vallée d'Aoste aux fins de la publication de celle-ci au Bulletin officiel.

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

#### PRESIDENZA DELLA REGIONE

**Avviso pubblico di avvio della procedura per l'elezione del difensore civico presso il Consiglio regionale della Valle d'Aosta, ai sensi della legge regionale 28 agosto 2001, n. 17.**

Il Presidente della Regione, ai sensi degli articoli 4 e 9 della legge regionale 28 agosto 2001, n. 17 (Disciplina del funzionamento dell'Ufficio del Difensore civico. Abrogazione della legge regionale 2 marzo 1992, n. 5 (Istituzione del Difensore civico) e della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale),

rende noto

che la Regione intende procedere all'elezione del Difensore Civico.

Possono concorrere all'elezione del predetto Ufficio i cittadini italiani che offrono la massima garanzia di indipendenza e di obiettività, che hanno maturato qualificate esperienze professionali in materia giuridico-amministrativa e che, alla scadenza del termine utile per la presentazione della proposta di candidatura, siano in possesso dei seguenti requisiti:

- residenza nella Regione da almeno 5 anni;
- laurea magistrale, laurea specialistica o diploma di laurea del vecchio ordinamento in giurisprudenza;
- età superiore a 40 anni;
- non aver riportato condanne penali;
- conoscenza della lingua francese. A tal fine, prima dell'elezione i candidati devono superare, o aver già superato, un esame di accertamento della lingua francese, svolto con le modalità previste per l'accesso alla qualifica dirigenziale dell'amministrazione regionale. L'accertamento consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti i temi della sfera pubblica e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002. I candidati sono tenuti ad indicare, nella proposta di candidatura, in quale procedura concorsuale o non concorsuale abbiano già superato l'esame di accertamento della lingua francese.

Non è eleggibile all'Ufficio del Difensore civico chi ricopre

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

#### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

**Appel à candidatures en vue de l'élection du médiateur auprès du Conseil régional de la Vallée d'Aoste, au sens de la loi régionale n° 17 du 28 août 2001.**

Le président de la Région, au sens des art. 4 et 9 de la loi régionale n° 17 du 28 août 2001 (Réglementation des fonctions du médiateur et abrogation de la loi régionale n° 5 du 2 mars 1992 portant création de la charge de médiateur) et de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 (Nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel),

donne avis

du fait que la Région entend procéder à l'élection du médiateur.

Peuvent faire acte de candidature les citoyens de nationalité italienne offrant la meilleure garantie d'indépendance et d'objectivité, ayant acquis une expérience et des compétences professionnelles prouvées en matière juridique et administrative et remplissant, à l'expiration du délai de dépôt des candidatures, les conditions suivantes :

- être résidant en Vallée d'Aoste depuis cinq ans au moins ;
- être titulaire d'une maîtrise, au sens de l'ancienne réglementation, d'une licence magistrale ou d'une licence spécialisée en droit ;
- être âgé de plus de quarante ans ;
- ne pas avoir subi de condamnation pénale ;
- connaître la langue française. À cette fin, préalablement à toute élection, les candidats doivent réussir, ou avoir déjà réussi, un examen de français, organisé selon les modalités prévues pour l'accès aux emplois relevant des catégories de direction de l'Administration régionale. Ledit examen, consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel, est effectué selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002. La candidature doit indiquer dans le cadre de quelle sélection, de quel concours ou de quelle procédure le candidat a réussi l'examen en cause.

Sont inéligibles les personnes ayant exercé au cours des trois

o abbia ricoperto negli ultimi tre anni:

- la carica di membro del Parlamento europeo o del Parlamento italiano, Presidente della Regione, assessore o consigliere regionale della Valle d'Aosta, Sindaco o assessore nei Comuni della Valle d'Aosta, consigliere nei Comuni della Valle d'Aosta con popolazione superiore a 5.000 abitanti;
- un incarico di direzione in partiti politici o movimenti sindacali;
- cariche in organismi di controllo sulla pubblica amministrazione.

Non è inoltre eleggibile all'Ufficio del Difensore civico chi abbia ricoperto tale carica per due mandati, indipendentemente dalla durata dei mandati stessi.

L'ufficio del Difensore civico è incompatibile con l'esercizio di qualsiasi attività di lavoro autonomo o subordinato e di qualsiasi attività imprenditoriale.

Al Difensore civico spetta un trattamento economico pari all'indennità di carica percepita dai consiglieri regionali.

Al Difensore civico spettano inoltre le indennità di missione ed i rimborsi per le spese di viaggio sostenute per l'espletamento dell'incarico, in misura analoga a quella prevista per i consiglieri regionali.

Il Difensore civico dura in carica cinque anni, a decorrere dalla data dell'elezione e può essere rieletto una sola volta.

Ai sensi dell'articolo 4 della l.r. 17/2001, i candidati, i singoli cittadini, gli enti e le associazioni inoltrano al Presidente del Consiglio regionale della Valle d'Aosta le proposte di candidatura entro il termine di trenta giorni dalla pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione. La proposta di candidatura, redatta in carta libera, deve pervenire all'ufficio Archivio del Consiglio regionale, sito in Aosta, Piazza Deffeyes, 1° piano, entro le ore 17,00 del predetto termine di scadenza; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

Le proposte di candidatura possono essere presentate:

- a mano, direttamente all'ufficio Archivio del Consiglio regionale. La data di acquisizione della proposta di candidatura sarà stabilita e comprovata dalla data indicata nella ricevuta sottoscritta dal personale dell'ufficio Archivio addetto al ricevimento;
- a mezzo posta mediante raccomandata con avviso di ricevimento. La data di acquisizione della proposta di candidatura sarà comprovata dal timbro a data dell'Ufficio postale accettante;

dernières années :

- les fonctions de membre du Parlement européen ou du Parlement italien, de président de la Région, d'assesseur ou de conseiller régional de la Vallée d'Aoste, de syndic ou d'assesseur d'une Commune de la Vallée d'Aoste ou de conseiller d'une Commune de la Vallée d'Aoste ayant une population de plus de 5 000 habitants ;
- des fonctions de direction au sein d'un parti politique ou d'un mouvement syndical ;
- des fonctions au sein d'organes de contrôle sur l'Administration publique.

Par ailleurs, sont inéligibles les personnes ayant déjà exercé les fonctions de médiateur pendant deux mandats, indépendamment de la durée de ces derniers.

La charge de médiateur est incompatible avec toute activité professionnelle indépendante ou salariée, ainsi qu'avec toute activité entrepreneuriale.

Le médiateur bénéficie d'un traitement correspondant à l'indemnité de fonction perçue par les conseillers régionaux.

Il a également droit à l'indemnité de mission et au remboursement des frais de déplacement supportés dans l'exercice de ses fonctions, selon des montants analogues à ceux alloués aux conseillers régionaux.

Le médiateur est nommé pour cinq ans, à compter de la date de son élection, et son mandat est renouvelable une seule fois.

Aux termes de l'art. 4 de la LR n° 17/2001, les candidats, les citoyens, les organismes et les associations peuvent proposer les candidatures au président du Conseil régional de la Vallée d'Aoste dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent appel au Bulletin officiel de la Région. Les candidatures, établies sur papier libre, doivent parvenir au bureau des archives du Conseil régional, situé à Aoste, place Deffeyes (1<sup>er</sup> étage), au plus tard à 17 h du jour d'expiration du délai de candidature ; au cas où le jour en question serait férié, la date limite est reportée au premier jour ouvrable suivant.

Les candidatures peuvent être présentées :

- directement au bureau des archives du Conseil régional. En cette occurrence, c'est la date du reçu signé par le personnel des archives chargé de la réception des dossiers qui fait foi ;
- par la voie postale, sous pli recommandé avec demande d'avis de réception. En cette occurrence, c'est la date du cachet du bureau postal expéditeur qui fait foi ;

- mediante posta elettronica certificata. In questo caso, il candidato trasmette dal proprio indirizzo PEC il file.pdf al seguente indirizzo di posta elettronica certificata del Consiglio regionale della Valle d'Aosta: consiglio.regione.vda@cert.legalmail.it

Non saranno prese in considerazione le proposte:

- presentate in data anteriore alla pubblicazione del presente avviso;
- pervenute oltre il termine di scadenza dell'avviso;
- presentate in difformità dell'avviso.

Le proposte di candidatura devono essere presentate utilizzando il modello di cui all'allegato A) debitamente compilato in tutte le sue parti, firmato e datato, unitamente a:

- *curriculum vitae* e professionale debitamente sottoscritto, contenente elementi utili ad evidenziare una particolare competenza, esperienza, professionalità o attitudine per l'incarico e la conoscenza della realtà socio-culturale della Valle d'Aosta;
- copia fotostatica documento d'identità in corso di validità;
- dichiarazione di accettazione dell'incarico, sottoscritta dal candidato.

La dichiarazione circa il possesso dei requisiti richiesti, la veridicità dei dati forniti, l'insussistenza delle cause di ineleggibilità di cui all'articolo 7, commi 1 e 1bis, della l.r. 17/2001, e l'impegno alla rimozione delle cause di incompatibilità di cui all'articolo 7, comma 2, della l.r. 17/2001 dev'essere resa ai sensi e per gli effetti del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19. L'amministrazione procedente ha la facoltà di accertare la veridicità delle dichiarazioni rese. Qualora in esito a tali controlli sia accertata la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, ferme restando le sanzioni penali previste dal codice penale e dalla normativa vigente in materia.

#### **INFORMATIVA PRIVACY AI SENSI DELL'ARTICOLO 13 DEL REGOLAMENTO (UE) 2016/679**

TITOLARE DEL TRATTAMENTO è il Consiglio regionale della Valle d'Aosta/Conseil de la Vallée, in persona del legale rappresentante pro tempore, con sede in Piazza Deffeyes n. 1 – 11100 Aosta, contattabile all'indirizzo di posta elettronica certificata del Consiglio regionale della Valle d'Aosta: consiglio.regione.vda@cert.legalmail.it

- par courrier électronique certifié (Posta elettronica certificata – PEC). En cette occurrence, le candidat doit transmettre le document en format PDF à l'adresse PEC du Conseil régional (consiglio.regione.vda@cert.legalmail.it) depuis sa propre PEC.

Ne sont pas prises en compte les candidatures présentées :

- avant la date de publication du présent appel ;
- après la date d'expiration du délai de candidature ;
- sans respecter les dispositions prévues par le présent appel.

Les candidatures doivent être établies sur le modèle visé à l'annexe A, qui doit être entièrement rempli, signé et daté, et être assorties des pièces suivantes :

- curriculum signé, contenant tout renseignement susceptible de mettre en valeur les compétences, l'expérience, les capacités professionnelles du candidat ou son aptitude aux fonctions en cause, ainsi que tout élément permettant d'évaluer sa connaissance de la réalité sociale et culturelle de la Vallée d'Aoste ;
- photocopie d'une pièce d'identité en cours de validité ;
- déclaration signée par le candidat, attestant qu'il est disposé à remplir les fonctions de médiateur.

La déclaration par laquelle le candidat atteste qu'il remplit les conditions requises, que les données qu'il fournit sont véridiques, qu'il ne se trouve dans aucun des cas d'inéligibilité prévus par le premier alinéa et par le premier alinéa bis de l'art. 7 de la LR n° 17/2001 et qu'il s'engage à éliminer toute cause d'incompatibilité au sens du deuxième alinéa de l'art. 7 de ladite loi doit être effectuée au sens du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000 et de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007. L'Administration compétente a la faculté de contrôler la véracité des déclarations effectuées. Si les contrôles font ressortir que le contenu des déclarations du candidat n'est pas véridique, celui-ci déchoit du droit de bénéficier des avantages pouvant découler de l'acte pris sur la base de la déclaration mensongère, sans préjudice des sanctions pénales prévues par le code pénal et par la législation en vigueur en la matière.

#### **TRAITEMENT DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL AU SENS DE L'ART. 13 DU RÈGLEMENT (UE) 2016/679**

Le TITULAIRE DU TRAITEMENT DES DONNÉES est le Conseil régional de la Vallée d'Aoste, dont le siège est à Aoste (1, place Deffeyes), en la personne de son représentant légal, joignable à l'adresse PEC *consiglio.regione.vda@cert.legalmail.it*

IL RESPONSABILE DELLA PROTEZIONE DEI DATI del Consiglio regionale della Valle d'Aosta/Conseil de la Vallée è raggiungibile al seguente indirizzo PEI con una comunicazione avente la seguente intestazione: All'attenzione del DPO del Consiglio regionale della Valle d'Aosta/Conseil de la Vallée

FINALITÀ DEL TRATTAMENTO: i dati personali sono raccolti e trattati per l'individuazione dei candidati eleggibili all'ufficio di Difensore civico di cui alla l.r. 17/2001 e sono trattati per via informatica e/o manuale.

DESTINATARI: i dati personali sono trattati dal personale dipendente e dai Consiglieri della Regione autonoma Valle d'Aosta, che agiscono sulla base di specifiche istruzioni fornite in ordine alle finalità e alle modalità del trattamento medesimo. I dati potranno inoltre essere comunicati a soggetti terzi rispetto ai quali la comunicazione è prevista per legge, ai soggetti titolari dei dati auto dichiarati per effettuare la verifica sulla veridicità delle dichiarazioni rese e nei casi in cui la comunicazione sia necessaria perché imposta per adempiere a un ordine dell'Autorità giudiziaria nell'ambito delle finalità del trattamento.

PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI: i dati personali dei candidati saranno conservati per il periodo suggerito dalla normativa vigente in materia di conservazione, anche ai fini di archiviazione, dei documenti amministrativi e, comunque, nel rispetto dei principi di liceità, necessità, proporzionalità, nonché delle finalità per le quali i dati sono stati raccolti.

DIRITTI DELL'INTERESSATO: l'interessato potrà in qualunque momento esercitare i diritti di cui agli artt. 15 e ss. del Regolamento (UE) 2016/679; l'interessato, se ritiene che il trattamento dei dati personali sia avvenuto in violazione di quanto previsto dal Regolamento, ha diritto di proporre reclamo al Garante per la protezione dei dati personali, ai sensi dell'art. 77 del Regolamento, utilizzando gli estremi di contatto reperibili nel sito [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it).

Per quanto non previsto dal presente avviso, trovano applicazione le disposizioni di cui alla l.r.17/2001.

Il presidente  
Erik LAVEVAZ

Le DÉLÉGUÉ À LA PROTECTION DES DONNÉES (DPO) du Conseil régional de la Vallée d'Aoste peut être contacté par courrier électronique institutionnel (PEI) à l'adresse . L'objet du message doit être le suivant : « *All'attenzione del DPO del Consiglio regionale della Valle d'Aosta* ».

La FINALITÉ de la collecte et du traitement, informatique et/ou manuel, des données en cause est la détermination des candidats susceptibles d'être élus médiateur, au sens de la LR n° 17/2001.

Les DESTINATAIRES des données personnelles sont les fonctionnaires et les conseillers de la Région autonome Vallée d'Aoste, qui agissent d'après les instructions reçues au sujet de la finalité et des modalités de traitement de celles-ci. Les données en cause peuvent être communiquées aux tiers prévus par la loi, aux titulaires des données déclarées par les candidats, en vue du contrôle de la véracité de celles-ci, et à l'autorité judiciaire, lorsque cette dernière l'ordonne dans le cadre de la finalité du traitement en question.

La DURÉE DE CONSERVATION DES DONNÉES coïncide avec la durée suggérée par les dispositions en vigueur en matière de conservation, à des fins d'archivage ou autres, des documents administratifs et respecte, en tout état de cause, les principes de licéité, de nécessité et de proportionnalité du traitement, ainsi que la finalité de ce dernier.

Les DROITS RECONNUS À LA PERSONNE CONCERNÉE par les art. 15 et suivants du règlement (UE) 2016/679 peuvent être exercés à tout moment. Si ladite personne considère que le traitement de données à caractère personnel la concernant constitue une violation du règlement, elle a le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle au sens de l'art. 77 du règlement, en utilisant les coordonnées indiquées sur le site [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it).

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent appel à candidatures, il est fait application de la LR n° 17/2001.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Allegato A)**

Proposta di candidatura in relazione all'avviso pubblico di avvio della procedura per l'elezione del Difensore Civico presso il Consiglio regionale della Valle d'Aosta (legge regionale 28 agosto 2001, n. 17).

Al Signor Presidente  
del Consiglio regionale della Valle d'Aosta  
P.zza Deffeyes, 1  
11100 AOSTA

OGGETTO: Proposta di candidatura per l'elezione del Difensore Civico presso il Consiglio regionale della Valle d'Aosta (legge regionale 28 agosto 2001, n. 17)

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_  
nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ residente a \_\_\_\_\_  
Via/P.zza \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_ Tel./cell. \_\_\_\_\_  
luogo in cui si desidera ricevere eventuali comunicazioni: (se diverso dal luogo di residenza)  
\_\_\_\_\_  
e-mail \_\_\_\_\_ e/o PEC \_\_\_\_\_

presa visione del relativo avviso,

**PRESENTA**

la propria candidatura per la carica di Difensore Civico presso il Consiglio regionale della Valle d'Aosta, ai sensi della legge regionale 28 agosto 2001, n. 17.

**DICHIARA**

(ai sensi e per gli effetti degli artt. 46 e 47 del D.P.R 28 dicembre 2000, n. 445  
e degli artt. 30, 31 e 35 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19)

- di possedere la cittadinanza italiana;
- di essere residente nella Regione dalla data del \_\_\_\_\_;
- di possedere il seguente titolo di studio (laurea magistrale, laurea specialistica o diploma di laurea del vecchio ordinamento in giurisprudenza) \_\_\_\_\_  
conseguito in data \_\_\_\_\_;
- di avere età superiore ai 40 anni;
- di non aver riportato condanne penali;

- di aver superato l'esame di accertamento della conoscenza della lingua francese, svolto con le modalità previste per l'accesso alla qualifica dirigenziale dell'Amministrazione regionale, in occasione del \_\_\_\_\_ tenutosi in data \_\_\_\_\_; oppure
- di non aver superato l'esame di accertamento della conoscenza della lingua francese, svolto con le modalità previste per l'accesso alla qualifica dirigenziale dell'Amministrazione regionale;
- di attestare la veridicità dei dati forniti nel curriculum allegato, in particolare per quanto attiene agli elementi utili ad evidenziare una particolare competenza, esperienza, professionalità o attitudine per l'incarico e la conoscenza della realtà socio-culturale della Valle d'Aosta;
- di non versare nelle cause di ineleggibilità di cui all'articolo 7, commi 1 e 1bis, della l.r. 17/2001;
- di impegnarsi a rimuovere eventuali cause d'incompatibilità di cui all'articolo 7, comma 2, della l.r. 17/2001.

### DICHIARA ALTRESÌ

- di accettare la carica di Difensore Civico, qualora eletto/a;
- di allegare alla presente:
  - o copia fotostatica del documento d'identità in corso di validità;
  - o *curriculum vitae* e professionale debitamente sottoscritto, contenente elementi utili ad evidenziare una particolare competenza, esperienza, professionalità o attitudine per l'incarico e la conoscenza della realtà socio-culturale della Valle d'Aosta.

Il/La sottoscritto/a, consapevole della responsabilità, della decadenza da eventuali benefici e delle sanzioni penali previste dall'articolo 39 della l.r. 19/2007 e dagli artt. 75 e 76 del D.P.R. 445/2000, per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, afferma la veridicità delle dichiarazioni rese nella presente istanza.

**INFORMATIVA PRIVACY AI SENSI DELL'ARTICOLO 13 DEL REGOLAMENTO (UE) 2016/679**  
TITOLARE DEL TRATTAMENTO è il Consiglio regionale della Valle d'Aosta/Conseil de la Vallée, in persona del legale rappresentante pro tempore, con sede in Piazza Deffeyes n. 1 – 11100 Aosta, contattabile all'indirizzo di posta elettronica certificata del Consiglio regionale della Valle d'Aosta: [consiglio.regione.vda@cert.legalmail.it](mailto:consiglio.regione.vda@cert.legalmail.it)

IL RESPONSABILE DELLA PROTEZIONE DEI DATI del Consiglio regionale della Valle d'Aosta/Conseil de la Vallée è raggiungibile al seguente indirizzo PEI [privacy@consiglio.vda.it](mailto:privacy@consiglio.vda.it), con una comunicazione avente la seguente intestazione: All'attenzione del DPO del Consiglio regionale della Valle d'Aosta/Conseil de la Vallée

FINALITÀ DEL TRATTAMENTO: i dati personali sono raccolti e trattati per l'individuazione dei candidati eleggibili all'ufficio di Difensore civico di cui alla l.r. 17/2001 e sono trattati per via informatica e/o manuale.

DESTINATARI: i dati personali sono trattati dal personale dipendente e dai Consiglieri della Regione autonoma Valle d'Aosta, che agiscono sulla base di specifiche istruzioni fornite in ordine alle finalità e alle modalità del trattamento medesimo. I dati potranno inoltre essere comunicati a soggetti terzi rispetto ai quali la comunicazione è prevista per legge, ai soggetti titolari dei dati auto dichiarati per effettuare la verifica sulla veridicità delle dichiarazioni rese e nei casi in cui la comunicazione sia necessaria perché imposta per adempiere a un ordine dell'Autorità giudiziaria nell'ambito delle finalità del trattamento.

PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI: i dati personali dei candidati saranno conservati per il periodo suggerito dalla normativa vigente in materia di conservazione, anche ai fini di archiviazione, dei documenti amministrativi e, comunque, nel rispetto dei principi di liceità, necessità, proporzionalità, nonché delle finalità per le quali i dati sono stati raccolti.

DIRITTI DELL'INTERESSATO: l'interessato potrà in qualunque momento esercitare i diritti di cui agli artt. 15 e ss. del Regolamento (UE) 2016/679; l'interessato, se ritiene che il trattamento dei dati personali sia

avvenuto in violazione di quanto previsto dal Regolamento, ha diritto di proporre reclamo al Garante per la protezione dei dati personali, ai sensi dell'art. 77 del Regolamento, utilizzando gli estremi di contatto reperibili nel sito [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it).

Distinti saluti.

\_\_\_\_\_li, \_\_\_\_\_

#### FIRMA

.....  
(La firma dovrà essere apposta in presenza di un funzionario dell'Ufficio Archivio del Consiglio regionale o dovrà essere allegata alla presente copia fotostatica di un documento di identità)



## Annexe A)

Candidature en vue de l'élection du médiateur auprès du Conseil régional de la Vallée d'Aoste (loi régionale n° 17 du 28 août 2001).

M. le président du Conseil régional de la  
Vallée d'Aoste  
1, place Deffeyes  
11100 AOSTE

OBJET: Candidature en vue de l'élection du médiateur auprès du Conseil régional de la Vallée d'Aoste (loi régionale n° 17 du 28 août 2001).

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_,  
né(e) le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_,  
code fiscal \_\_\_\_\_, résidant à \_\_\_\_\_,  
rue/place \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_, tél./cell. \_\_\_\_\_,  
adresse à laquelle je souhaite recevoir toute communication (*si elle ne coïncide pas avec celle indiquée ci-dessus*) \_\_\_\_\_,  
courriel \_\_\_\_\_ et/ou PEC \_\_\_\_\_

après avoir consulté l'appel à candidatures

### PRÉSENTE

ma candidature aux fonctions de médiateur auprès du Conseil régional de la Vallée d'Aoste, au sens de la loi régionale n° 17 du 28 août 2001 ;

### DÉCLARE SUR L'HONNEUR

(au sens des art. 46 et 47 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000 et des art. 30, 31 et 35 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007)

- être citoyen(ne) italien(ne) ;
- résider en Vallée d'Aoste depuis le \_\_\_\_\_ ;
- avoir obtenu le titre d'études ci-après : (*maîtrise au sens de l'ancienne réglementation, licence magistrale ou licence spécialisée en droit*) \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ ;
- avoir plus de quarante ans ;
- ne pas avoir subi de condamnation pénale ;
- avoir réussi l'examen préliminaire de français, organisé selon les modalités prévues pour l'accès aux emplois de la catégorie de direction de l'Administration régionale dans le cadre du/de la \_\_\_\_\_ qui s'est déroulé(e) le \_\_\_\_\_ ;  
*ou*

- ne pas avoir réussi l'examen préliminaire de français, organisé selon les modalités prévues pour l'accès aux emplois de la catégorie de direction de l'Administration régionale ;
- que les données indiquées dans le curriculum joint à la présente candidature et les renseignements susceptibles de mettre en valeur mes compétences, mon expérience, mes capacités professionnelles ou mon aptitude aux fonctions en cause, ainsi que les éléments permettant d'évaluer ma connaissance de la réalité sociale et culturelle de la Vallée d'Aoste, sont véridiques ;
- ne pas me trouver dans l'une des causes d'inéligibilité prévues par le premier alinéa et par le premier alinéa bis de l'art. 7 de la LR n° 17/2001 ;
- m'engager à éliminer les éventuelles causes d'incompatibilité au sens du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 17/2001 ;

### DÉCLARE PAR AILLEURS

- accepter les fonctions de médiateur, au cas où je serais élu(e) ;
- joindre à ma candidature les pièces ci-après :
  - ° photocopie d'une pièce d'identité en cours de validité ;
  - ° curriculum signé, contenant tout renseignement susceptible de mettre en valeur mes compétences, mon expérience, mes capacités professionnelles ou mon aptitude aux fonctions en cause, ainsi que les éléments permettant d'évaluer ma connaissance de la réalité sociale et culturelle de la Vallée d'Aoste.

Je soussigné(e), conscient(e) des responsabilités encourues et averti(e) de la déchéance du droit aux avantages éventuellement obtenus, ainsi que des sanctions pénales prévues par l'art. 39 de LR n° 19/2007 et par l'art. 76 du DPR n° 445/2000, en cas de fausses déclarations ou de déclarations mensongères, déclare que les données indiquées dans ma candidature sont véridiques.

### TRAITEMENT DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL AU SENS DE L'ART. 13 DU RÈGLEMENT (UE) 2016/679

Le TITULAIRE DU TRAITEMENT DES DONNÉES est le Conseil régional de la Vallée d'Aoste, dont le siège est à Aoste (1, place Deffeyes), en la personne de son représentant légal, joignable à l'adresse [PEC consiglio.regione.vda@cert.legalmail.it](mailto:PEC.consiglio.regione.vda@cert.legalmail.it).

Le DÉLÉGUÉ À LA PROTECTION DES DONNÉES (DPO) du Conseil régional de la Vallée d'Aoste peut être contacté par courrier électronique institutionnel (PEI) à l'adresse [privacy@consiglio.vda.it](mailto:privacy@consiglio.vda.it). L'objet du message doit être le suivant : « *All'attenzione del DPO del Consiglio regionale della Valle d'Aosta* ».

La FINALITÉ de la collecte et du traitement, informatique et/ou manuel, des données en cause est la détermination des candidats susceptibles d'être élus médiateur, au sens de la LR n° 17/2001.

Les DESTINATAIRES des données personnelles sont les fonctionnaires et les conseillers de la Région autonome Vallée d'Aoste, qui agissent d'après les instructions reçues au sujet de la finalité et des modalités de traitement de celles-ci. Les données en cause peuvent être communiquées aux tiers prévus par la loi, aux titulaires des données déclarées par les candidats, en vue du contrôle de la véracité de celles-ci, et à l'autorité judiciaire, lorsque cette dernière l'ordonne dans le cadre de la finalité du traitement en question.

La DURÉE DE CONSERVATION DES DONNÉES coïncide avec la durée suggérée par les dispositions en vigueur en matière de conservation, à des fins d'archivage ou autres, des documents administratifs et respecte, en tout état de cause, les principes de licéité, de nécessité et de proportionnalité du traitement, ainsi que la finalité de ce dernier.

Les DROITS RECONNUS À LA PERSONNE CONCERNÉE par les art. 15 et suivants du règlement (UE) 2016/679 peuvent être exercés à tout moment. Si ladite personne considère que le

traitement de données à caractère personnel la concernant constitue une violation du règlement, elle a le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle au sens de l'art. 77 du règlement, en utilisant les coordonnées indiquées sur le site [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it).

Fait à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_.

SIGNATURE

(La signature doit être apposée en présence d'un fonctionnaire du bureau des archives du Conseil régional de la Vallée d'Aoste. Si la candidature n'est pas déposée directement audit bureau, elle doit être assortie de la photocopie d'une pièce d'identité)

**ASSESSORATO  
SVILUPPO ECONOMICO,  
FORMAZIONE E LAVORO**

**Avviso pubblico per la designazione del/della consigliere/a regionale di parità della Regione Autonoma Valle d'Aosta, ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale 23 dicembre 2009, n. 53. (Allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 1182 in data 20 settembre 2021).**

Richiamati:

- il decreto legislativo 23 maggio 2000, n. 196;
- il decreto legislativo 11 aprile 2006, n. 198;
- la legge regionale 23 dicembre 2009, n. 53 e, in particolare, l'articolo 16, che stabilisce le modalità di nomina del/della Consigliere/a di parità regionale;

considerato che è intenzione della Regione procedere alla nomina del/della Consigliere/a regionale di parità;

**IL PRESIDENTE DELLA REGIONE AUTONOMA  
VALLE D'AOSTA/VALLÉE D'AOSTE**

rende noto

che è avviata la procedura di selezione per la designazione del/la Consigliere/a regionale di parità. A tal fine, informa che il/la Consigliere/a regionale di parità svolge le funzioni di:

- a) promozione e controllo dell'attuazione dei principi di uguaglianza di opportunità e di non discriminazione tra donne e uomini nel lavoro e, in particolare, tutte quelle at-

**ASSESSORAT  
DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,  
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL**

**Appel à candidatures en vue de la désignation du conseiller/de la conseillère régional/e chargé/e de l'égalité des chances de la Région autonome Vallée d'Aoste, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 53 du 23 décembre 2009 (annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1182 du 20 septembre 2021).**

Rappelant :

- le décret législatif n° 196 du 23 mai 2000 ;
- le décret législatif n° 198 du 11 avril 2006 ;
- la loi régionale n° 53 du 23 décembre 2009 et notamment son art. 16, fixant les modalités de nomination du conseiller/de la conseillère régional/e chargé/e de l'égalité des chances ;

Considérant que la Région autonome Vallée d'Aoste entend nommer le conseiller/la conseillère régional/e chargé/e de l'égalité des chances,

**LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION  
AUTONOME VALLÉE D'AOSTE**

donne avis

de l'ouverture de la procédure de sélection du conseiller/de la conseillère régional/e chargé/e de l'égalité des chances. Il appartient au conseiller/à la conseillère régional/e chargé/e de l'égalité des chances :

- a) De promouvoir et de contrôler l'application des principes d'égalité des chances et de non-discrimination entre les femmes et les hommes dans le travail et, notamment,

tribuitegli/le ai sensi del d.lgs. 198/2006 e della l.r. 53/2009;

- b) referente dei comitati per le pari opportunità di cui all'art. 4 della l.r. 53/2009.

#### 1. REQUISITI RICHIESTI PER L'AMMISSIONE ALLA SELEZIONE

Possono partecipare alla procedura di selezione tutti i soggetti che:

- a) possiedono requisiti di specifica competenza e pluriennale esperienza in materia di mercato del lavoro, con particolare riferimento al lavoro femminile e alle pari opportunità, comprovati da idonea documentazione (come previsto agli articoli 13 del d.lgs. 198/2006 e 16, comma 2, della l.r. 53/2009);
- b) dimostrano la conoscenza della lingua francese, accertata con le modalità di cui all'articolo 17 della l.r. 53/2009;
- c) sono inoltre in possesso dei sotto indicati requisiti:
- età non inferiore ai 18 anni;
  - cittadinanza italiana o di altro Stato appartenente all'Unione europea;
  - godimento dei diritti civili e politici;
  - non essere stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
  - non trovarsi in alcuna delle situazioni di incandidabilità di cui all'articolo 7 del d.lgs. 235/2012;
  - non trovarsi in alcuna delle ulteriori situazioni di esclusione, incompatibilità e conflitto di interessi di cui alla legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 (Disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza regionale) e di cui alla normativa vigente in materia di prevenzione e di contrasto della corruzione.

Ai fini dell'accertamento della conoscenza della lingua francese, di cui all'articolo 17 della l.r. 53/2009, prima della nomina, tutti i candidati devono superare, o dimostrare di aver già superato, un esame svolto con le modalità previste per l'accesso alla qualifica unica dirigenziale dell'Amministrazione regionale.

I cittadini di uno degli Stati membri dell'Unione europea diverso dall'Italia devono inoltre essere in possesso dei sotto indicati requisiti:

d'exercer toutes les fonctions qui lui sont attribuées au sens du décret législatif n° 198/2006 et de la LR n° 53/2009 ;

- b) D'exercer les fonctions de référent/e des comités visés à l'art. 4 de la LR n° 53/2009.

#### 1. CONDITIONS REQUISES

A vocation à participer à la sélection en cause toute personne qui :

- a) Remplit les conditions de compétence spécifique et d'expérience pluriannuelle en matière de marché du travail et notamment d'emploi féminin et d'égalité des chances, attestées par une documentation appropriée, aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 198/2006 et du deuxième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 53/2009 ;
- b) Prouve qu'elle maîtrise la langue française, suivant les modalités visées à l'art. 17 de la LR n° 53/2009 ;
- c) Remplit les conditions suivantes :
- est âgée de 18 ans au moins ;
  - est citoyenne italienne ou d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie ;
  - jouit de ses droits civils et politiques ;
  - n'a jamais été destituée ni révoquée de ses fonctions dans une administration publique ;
  - ne se trouve dans aucun des cas d'impossibilité de se porter candidate visés à l'art. 7 du décret législatif n° 235 du 31 décembre 2012 ;
  - ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion, d'incompatibilité ou de conflit d'intérêts visés à la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997 (Dispositions pour les nominations et les désignations du ressort de la Région) et aux dispositions en vigueur en matière de prévention de la corruption et de lutte contre celle-ci.

Aux fins de la vérification de la maîtrise de la langue française au sens de l'art. 17 de la LR n° 53/2009, avant toute nomination, les candidats et candidates doivent réussir un examen effectué suivant les modalités prévues pour l'accès à la catégorie unique de direction de l'Administration régionale ou prouver qu'ils/elles ont déjà réussi un tel examen.

Les citoyens et citoyennes des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie doivent, par ailleurs :

- godimento dei diritti civili e politici negli Stati di appartenenza o di provenienza, ovvero indicare i motivi del mancato godimento;
- conoscenza della lingua italiana accertata con le modalità disciplinate con le deliberazioni della Giunta regionale.

## 2. DURATA DELL'INCARICO

L'incarico di Consigliere/a regionale di parità dura per tutta la legislatura del Consiglio regionale. Il/La Consigliere/a regionale di parità in carica continua a svolgere le sue funzioni fino alla pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione del decreto di nomina del/la nuovo/a Consigliere/a regionale di parità e, comunque, non oltre sei mesi dalla data di scadenza regolare o di cessazione dell'incarico (art. 18, l.r. 53/2009).

## 3. PERMESSI, TRASFERTE E INDENNITÀ

Per quanto riguarda permessi, trasferte e indennità del/la Consigliere/a di parità regionale si precisa quanto segue:

### 3a. PERMESSI RETRIBUITI

Per l'esercizio delle sue funzioni, il/la Consigliere/a regionale di parità ha diritto, ove si tratti di lavoratore/trice dipendente, ad assentarsi dal posto di lavoro per un massimo di 50 ore lavorative mensili medie retribuite (art. 17, comma 1, d.lgs. 198/2006 e s.m.i.; art. 19, comma 1, l.r. 53/2009).

In tali casi, l'art. 17, comma 1, del d.lgs. 198/2006 stabilisce che l'eventuale retribuzione dei suddetti permessi sia rimessa alla disponibilità finanziaria dell'ente di pertinenza che, su richiesta, è tenuto a rimborsare al datore quanto in tal caso corrisposto per le ore di effettiva assenza. Analogamente, l'art. 19, comma 2, della l.r. 53/2009 dispone che la Regione, su richiesta, sia tenuta a rimborsare al datore di lavoro quanto corrisposto per le ore di effettiva assenza.

### 3b. SPESE DI TRASFERTE

Per le trasferte effettuate nell'esercizio delle proprie funzioni, al/la Consigliere/a di parità regionale spetta il rimborso delle spese effettivamente sostenute e documentate, nella misura prevista per il personale appartenente alla qualifica unica dirigenziale dell'Amministrazione regionale (art. 19, comma 4, della l.r. 53/2009).

- déclarer qu'ils/elles jouissent de leurs droits civils et politiques dans leur état d'appartenance ou de provenance ou bien les raisons pour lesquelles ils/elles n'en jouissent pas ;
- prouver la maîtrise de la langue italienne, attestée suivant les modalités établies par délibération du Gouvernement régional.

## 2. DURÉE DU MANDAT

Le conseiller/la conseillère régional/e chargé/e de l'égalité des chances est nommé/e pour la durée du mandat du Conseil régional et, aux termes de l'art. 18 de la LR n° 53/2009, continue d'exercer ses fonctions jusqu'à la publication au Bulletin officiel de la Région de l'arrêté de nomination du nouveau conseiller/de la nouvelle conseillère régional/e chargé/e de l'égalité des chances et, en tout état de cause, pendant les six mois au plus qui suivent l'expiration régulière de son mandat ou la cessation de ses fonctions.

## 3. AUTORISATIONS D'ABSENCE, DÉPLACEMENTS ET INDEMNITÉS

En ce qui concerne les autorisations d'absence, les déplacements et les indemnités du conseiller/de la conseillère régional/e chargé/e de l'égalité des chances, il y a lieu de préciser ce qui suit :

### 3a. AUTORISATIONS D'ABSENCE RÉMUNÉRÉES

Aux fins de l'exercice de ses fonctions, le conseiller/la conseillère régional/e chargé/e de l'égalité des chances a le droit, s'il s'agit d'un salarié/d'une salariée, de s'absenter de son lieu de travail pendant, en moyenne, cinquante heures par mois au maximum, aux termes du premier alinéa de l'art. 17 du décret législatif n° 198/2006 et du premier alinéa de l'art. 19 de la LR n° 53/2009.

En cette occurrence, le premier alinéa de l'art. 17 du décret législatif n° 198/2006 établit que l'eventuelle rémunération des autorisations d'absence en cause est subordonnée à la disponibilité de crédits de l'organisme compétent qui, si l'employeur le demande, est tenu de rembourser à ce dernier les sommes versées au titre des heures effectives d'absence. Parallèlement, le deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 53/2009 établit que la Région est tenue de rembourser les heures d'absence effective à l'employeur, sur demande de celui-ci.

### 3b. FRAIS DE DÉPLACEMENT

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 53/2009, le conseiller/la conseillère régional/e chargé/e de l'égalité des chances bénéficie du remboursement des frais effectivement supportés et documentés au titre des déplacements effectués en vue de l'exercice de ses fonctions, et ce, dans la mesure prévue pour les personnels relevant de la catégorie

### 3c. INDENNITÀ

Nel rispetto di quanto disposto dalla deliberazione della Conferenza Unificata approvata in data 3 luglio 2019, di cui all'articolo 17, comma 2, del d.lgs. 198/2006, al/la Consigliere/a di parità regionale:

- è riconosciuta un'indennità mensile pari a euro 390,00 lordi, qualora si tratti di lavoratore/trice dipendente;
- è riconosciuta un'indennità mensile pari a euro 700,00 lordi, qualora non si tratti di lavoratore/trice dipendente.

La Regione assume a proprio carico gli oneri derivanti dalle spese di trasferta, dai rimborsi per permessi retribuiti e a titolo di indennità, nei limiti delle disponibilità finanziarie risultanti sui competenti capitoli del bilancio regionale.

### 4. PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

Per essere ammessi/e alla selezione, i/le candidati/candidate devono presentare apposita domanda entro le ore 12 del trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino ufficiale della Regione.

La domanda, sottoscritta dal/la candidato/a, deve essere redatta in carta semplice sulla base del modello reperibile sul sito internet della Regione al seguente indirizzo: [www.regione.vda.it/consigliera\\_parita/avviso2021\\_i.aspx](http://www.regione.vda.it/consigliera_parita/avviso2021_i.aspx), e deve essere trasmessa con una delle seguenti modalità:

- a) a mano, mediante consegna alla Segreteria del Coordinatore del Dipartimento politiche del lavoro e della formazione, sito in Aosta, Piazza della Repubblica, 15. In tal caso, l'ufficio ricevente rilascia ricevuta di consegna all'interessato/a;
- b) mediante lettera raccomandata A.R. inviata al seguente indirizzo: "Dipartimento politiche del lavoro e della formazione", sito in Aosta, Piazza della Repubblica, 15, recante sul plico esterno la seguente dicitura "PRESENTAZIONE DI CANDIDATURA PER LA NOMINA A CONSIGLIERE/A DI PARITÀ", corredata di copia fotostatica di un documento di identità del sottoscrittore in corso di validità. Ai fini dell'ammissione, farà fede in tal caso la data riportata sul timbro apposto dall'Ufficio postale incaricato per il recapito;
- c) tramite PEC all'indirizzo [politiche\\_lavoro@pec.regione.vda.it](mailto:politiche_lavoro@pec.regione.vda.it).

Nella domanda, il candidato deve indicare e dichiarare, sotto la propria personale responsabilità, ai sensi degli articoli 46 e

unique de direction de l'Administration régionale.

### 3c. INDEMNITÉS

Aux termes de la délibération de la Conférence unifiée prise le 3 juillet 2019 au sens du deuxième alinéa de l'art. 17 du décret législatif n° 198/2006, le conseiller/la conseillère régionale chargé/e de l'égalité des chances a droit :

- à une indemnité mensuelle dont le montant est fixé à 390 euros bruts, s'il/elle exerce une activité professionnelle salariée ;
- à une indemnité mensuelle dont le montant est fixé à 700 euros bruts, s'il/elle n'exerce pas une activité professionnelle salariée.

La Région prend en charge les frais de déplacements et les indemnités, ainsi que le remboursement de la rémunération des autorisations d'absence dans les limites des crédits disponibles au titre des chapitres du budget régional prévus à cet effet.

### 4. PRÉSENTATION DE L'ACTE DE CANDIDATURE

Les actes de candidature doivent parvenir au plus tard à 12 heures du trentième jour suivant la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

L'acte de candidature doit être établi sur papier libre, suivant le modèle publié sur le site internet de la Région, à l'adresse [www.regione.vda.it/consigliera\\_parita/avviso2021\\_i.aspx](http://www.regione.vda.it/consigliera_parita/avviso2021_i.aspx), signé par l'intéressé/e et présenté suivant l'une des modalités indiquées ci-après :

- a) Directement au secrétariat de la coordinatrice du Département des politiques du travail et de la formation, à Aoste, 15, place de la République ; en l'occurrence, le fonctionnaire qui reçoit l'acte de candidature en délivre récépissé ;
- b) Sous pli scellé portant la mention *Presentazione di candidatura per la nomina a consigliere/a di parità*, incluant la photocopie d'une pièce d'identité du/de la signataire en cours de validité et envoyé par lettre recommandée avec demande d'avis de réception à l'adresse suivante : Département des politiques du travail et de la formation – 15, place de la République – 11100 AOSTE. Aux fins de l'admission de la candidature, c'est le cachet du bureau postal chargé de délivrer le pli qui fait foi ;
- c) Par PEC (*posta elettronica certificata* – courrier électronique certifié) à l'adresse [politiche\\_lavoro@pec.regione.vda.it](mailto:politiche_lavoro@pec.regione.vda.it).

Dans sa candidature, l'intéressé/e, averti/e des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du décret du président de la Répu-

47 del D.P.R. 445/2000 e consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del citato decreto per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, i seguenti requisiti:

- i dati anagrafici, Comune e indirizzo di residenza, nonché l'eventuale diverso recapito presso il quale devono essere inviate tutte le comunicazioni relative alla selezione;
- la cittadinanza;
- il titolo di studio (con indicazione dell'Istituto, del luogo e della data di conseguimento e votazione finale -
- il godimento dei diritti civili e politici;
- di non essere stato/a destituito/a o dispensato/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- di non trovarsi in alcuna delle situazioni di incandidabilità di cui all'articolo 7 del d.lgs. 235/2012;
- di non trovarsi in alcuna delle ulteriori situazioni di esclusione, incompatibilità e conflitto di interessi di cui alla l.r. 11/1997 e di quelle previste alla normativa urgente in materia di prevenzione e di contrasto della corruzione;
- di avere/non avere subito condanne penali (anche non definitive) o carichi pendenti;
- solamente per i cittadini di uno degli Stati membri dell'Unione europea, diverso dall'Italia: l'attestazione di godimento dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o di provenienza ovvero i motivi del mancato godimento, nonché la conoscenza della lingua italiana, accertata con le modalità disciplinate con le deliberazioni della Giunta regionale 4660/2001 e 1501/2002;
- di non essere o di essere esonerato/a dall'accertamento della conoscenza della lingua francese previsto dall'art. 17 della l.r. 53/2009.

Nella domanda, l'istante deve altresì esplicitare la disponibilità all'accettazione dell'incarico.

Tutti i requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine per la presentazione delle domande di partecipazione alla selezione, nonché permanere per tutta la durata dell'incarico. I/Le candidati/le sono tenuti/e, in ogni caso, a comunicare tempestivamente all'Amministrazione regionale qualsiasi variazione dei dati dichiarati nella domanda di partecipazione alla selezione.

Alla domanda deve essere allegato, pena l'esclusione:

blique n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de falsification d'actes ou de déclarations mensongères, se doit de déclarer sur l'honneur, aux termes des art. 46 et 47 dudit décret :

- ses données nominatives, sa résidence (commune et adresse), ainsi que l'éventuelle adresse où il/elle souhaite recevoir toute communication afférente à la sélection ;
- sa nationalité ;
- son titre d'études (avec l'indication de l'établissement, du lieu et de la date d'obtention et de la note finale) ;
- qu'il/elle jouit de ses droits civils et politiques ;
- qu'il/elle n'a jamais été destitué/e ni révoqué/e de ses fonctions dans une administration publique ;
- qu'il/elle ne se trouve dans aucun des cas d'impossibilité de se porter candidat/e visés à l'art. 7 du décret législatif n° 235/2012 ;
- qu'il/elle ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion, d'incompatibilité ou de conflit d'intérêts visés à la LR n° 11/1997 et aux dispositions urgentes en matière de prévention de la corruption et de lutte contre celle-ci ;
- qu'il/elle a subi une ou plusieurs condamnations pénales, définitives ou non, ou fait l'objet d'actions pénales ou bien qu'il/elle n'a subi aucune condamnation pénale ni ne fait l'objet d'aucune action pénale ;
- (*seulement pour les ressortissants des États membres de l'Union européenne autres que l'Italie*) qu'il/elle jouit de ses droits civils et politiques dans son état d'appartenance ou de provenance, ou bien les raisons pour lesquelles il/elle n'en jouit pas, et qu'il/elle a prouvé sa maîtrise de la langue italienne suivant les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002 ;
- qu'il/elle est/n'est pas exempté/e de l'épreuve de maîtrise de la langue française visée à l'art. 17 de la LR n° 53/2009.

Par ailleurs, l'intéressé/e doit déclarer qu'il/elle accepte l'éventuel mandat.

Tout/e candidat/e doit satisfaire aux conditions requises à la date d'expiration du délai établi pour le dépôt des candidatures et, au cas où le mandat en cause lui serait attribué, pendant toute la durée de celui-ci. En tout état de cause, il/elle est tenu/e de communiquer immédiatement à l'Administration régionale toute modification des données déclarées dans son acte de candidature.

L'acte de candidature doit être assorti, sous peine d'exclusion :

- il curriculum vitae dettagliato, redatto in formato europeo e sottoscritto in ogni sua pagina, recante i titoli di servizio e di cultura come meglio appresso specificati, da cui siano desumibili gli elementi utili ai fini dell'accertamento dei requisiti di specifica competenza e pluriennale esperienza in materia di mercato del lavoro, con particolare riferimento al lavoro femminile e alle pari opportunità, comprovati da idonea documentazione ed ogni altro elemento utile per sostenere la propria candidatura;
- il programma delle attività da porre in essere durante l'incarico, costituito da massimo 20 pagine formato A4, contenente:
  - una breve analisi del contesto;
  - obiettivi che si intendono perseguire, in coerenza con il Piano politiche del lavoro;
  - azioni da avviare in ciascun anno di attività.

Le pubblicazioni che si volessero presentare non possono superare il numero di 20, pena la loro non valutazione. In sostituzione dell'originale, può essere allegata la fotocopia del frontespizio del volume o della rivista in cui la pubblicazione è contenuta, unitamente all'apposita dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà, ai sensi dell'art. 19 del D.P.R. n. 445 del 28 dicembre 2000, che ne attesti l'autenticità.

Agli atti e documenti redatti in lingua diversa da quella italiana o francese deve essere allegata, pena la loro non valutazione, una traduzione in lingua italiana o francese certificata conforme al testo in lingua straniera, redatta dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare, ovvero da un traduttore ufficiale o dall'interessato tramite autocertificazione.

L'eventuale documentazione consegnata all'Amministrazione verrà restituita al/candidato/candidata a seguito di apposita richiesta scritta, da far pervenire all'Amministrazione entro 5 anni dalla chiusura della selezione. Oltre tale termine, l'Amministrazione non risponderà più di quanto consegnato dal/dalla candidato/candidata.

L'Amministrazione non assume responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del/della candidato/a oppure da una mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali, telegrafici, via fax o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

##### 5. PROCEDURA DI SELEZIONE E NOMINA DEL/DELLA CONSIGLIERE/A DI PARITÀ

- du curriculum vitae au format européen signé à chaque page, assorti des états de service et des titres de formation tels qu'ils sont précisés ci-dessous, faisant état des éléments nécessaires aux fins de la constatation de l'existence des conditions de compétence spécifique et d'expérience pluriannuelle en matière de marché du travail et notamment d'emploi féminin et d'égalité des chances, ainsi que de tout autre élément utile pour soutenir la candidature ;
- du programme des activités que l'intéressé/e entend réaliser au cours du mandat (vingt pages au format A4 au maximum), comprenant :
  - une analyse synthétique du contexte ;
  - les objectifs visés, compte tenu du Plan des politiques du travail ;
  - les actions à lancer au cours de chaque année de mandat.

Les candidats et candidates peuvent présenter un maximum de vingt publications ; au cas où ledit nombre serait dépassé, lesdites publications ne sont pas évaluées. L'original de toute publication peut être remplacé par une photocopie du frontispice du volume ou de la revue qui contient celle-ci, assortie d'une déclaration tenant lieu d'acte de notoriété établie au sens de l'art. 19 du DPR n° 445/2000 et attestant la conformité de ladite photocopie à l'original.

Les actes et pièces rédigés en une langue autre que l'italien ou le français doivent être assortis, sous peine de non-évaluation, d'une traduction en italien ou en français, certifiée conforme à l'original par les autorités diplomatiques ou consulaires compétentes, ou bien par un traducteur assermenté ou par l'intéressé/e qui le déclare sur son honneur.

L'éventuelle documentation remise à l'Administration régionale sera rendue aux candidats et candidates sur demande écrite présentée à celle-ci dans les cinq ans qui suivent la clôture de la procédure de sélection. Après ledit délai, l'Administration régionale ne répond plus de la documentation en cause.

L'Administration décline toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse indiquée dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'aux éventuels problèmes liés aux envois par courrier, télégramme ou télécopieur ou dus à des tiers, à des cas fortuits ou à des cas de force majeure.

##### 5. PROCÉDURE DE SÉLECTION ET DE NOMINATION DU CONSEILLER/DE LA CONSEILLÈRE CHARGÉ/E DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES



All'accertamento del possesso dei requisiti richiesti per la nomina del/della Consigliere/a di parità provvede la Commissione di valutazione di cui all'articolo 16, comma 5, della l.r. 53/2009, composta dal dirigente di primo livello della struttura regionale competente in materia di politiche del lavoro, che la presiede, e da due membri indicati dal Consiglio per le politiche del lavoro di cui all'articolo 6 della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7, ai quali non spettano compensi, gettoni di presenza, rimborsi spese o altri emolumenti, comunque denominati

In fase di valutazione vengono presi in considerazione l'esperienza professionale maturata nell'ambito delle attività richieste per l'incarico (Titoli di servizio), il titolo di studio posseduto, i corsi di specializzazione post-laurea, i corsi di qualificazione ed aggiornamento e le abilitazioni all'esercizio della professione (Titoli di cultura) nonché il programma delle attività da porre in essere durante l'incarico.

L'eventuale esclusione per difetto dei requisiti è disposta con deliberazione della Giunta regionale.

Il/la Consigliere/a di parità è nominato/a con decreto del Presidente della Regione, previa deliberazione di designazione della Giunta regionale.

6. INFORMATIVA PER IL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI (ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento Europeo 2016/679)

6a. TITOLARE DEL TRATTAMENTO

Titolare del trattamento è la Regione Autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste in persona del legale rappresentante pro tempore, con sede in piazza Deffeyes, n. 1 – 11100 Aosta, contattabile all'indirizzo PEC: [segretario\\_generale@pec.regione.vda.it](mailto:segretario_generale@pec.regione.vda.it)

6b. DELEGATO AL TRATTAMENTO

Delegato al trattamento dei dati è il Coordinatore del Dipartimento politiche del lavoro e della formazione, dott.ssa Carla Stefania RICCARDI (tel. 0165 274976 – e-mail [c.riccardi@regione.vda.it](mailto:c.riccardi@regione.vda.it))

6c. DATI DI CONTRATTO DEL RESPONSABILE DELLA PROTEZIONE DEI DATI (DPO)

Responsabile della protezione dei dati della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste è raggiungibile ai seguenti indirizzi PEC: [privacy@pec.regione.vda.it](mailto:privacy@pec.regione.vda.it) (per i titolari di una casella di posta elettronica certificata) o PEI: [privacy@regione.vda.it](mailto:privacy@regione.vda.it), con una comunicazione avente la seguente intestazione: "All'attenzione del DPO della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste".

6d. FINALITÀ DEL TRATTAMENTO

La vérification des conditions requises est confiée à la commission d'évaluation visée au cinquième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 53/2009 et composée du dirigeant du premier niveau de la structure régionale compétente en matière de politiques du travail, qui la préside, ainsi que de deux autres membres désignés par le Conseil des politiques du travail visé à l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003, qui n'ont droit à aucun émoluments, jeton de présence, remboursement de frais ni à aucune autre rémunération.

Lors de la phase d'évaluation, la commission en cause prend en compte l'expérience professionnelle dans le domaine d'action concerné (états de service), le titre d'études, les cours de spécialisation post-licence, les cours de qualification et de recyclage et les certificats d'habilitation à l'exercice d'une profession (titres de formation), ainsi que le programme des activités que l'intéressé/e entend réaliser au cours du mandat.

À défaut des conditions requises, l'intéressé/e est exclu/e par délibération du Gouvernement régional.

Le conseiller/la conseillère régional/e chargé/e de l'égalité des chances est nommé/e par arrêté du président de la Région, sur délibération de désignation prise par le Gouvernement régional.

6. TRAITEMENT DES DONNÉES PERSONNELLES – Notice au sens des art. 13 et 14 du règlement (UE) 2016/679

6a. TITULAIRE DU TRAITEMENT DES DONNÉES

La titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste, dont le siège est à Aoste, 1, place Deffeyes, en la personne de son représentant légal, joignable à l'adresse PEC [segretario\\_generale@pec.regione.vda.it](mailto:segretario_generale@pec.regione.vda.it).

6b. RESPONSABLE DU TRAITEMENT DES DONNÉES

La responsable du traitement des données est la coordinatrice du Département des politiques du travail et de la formation, Carla Stefania Riccardi, joignable au numéro de téléphone 0165 27 49 76 ou à l'adresse [c.riccardi@regione.vda.it](mailto:c.riccardi@regione.vda.it).

6c. DÉLÉGUÉ À LA PROTECTION DES DONNÉES (DPO)

Le délégué à la protection des données, ou *data protection officer (DPO)* peut être contacté par les titulaires d'une PEC à l'adresse [privacy@pec.regione.vda.it](mailto:privacy@pec.regione.vda.it), sinon par simple courriel envoyé à [privacy@regione.vda.it](mailto:privacy@regione.vda.it). L'objet du message doit être le suivant : *All'attenzione del DPO della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste*.

6d. FINALITÉ DU TRAITEMENT

I dati forniti saranno trattati da personale autorizzato del Dipartimento politiche del lavoro e della formazione, anche in forma elettronica, per le finalità istituzionali connesse al procedimento amministrativo relativo alla nomina del/la Consigliere/a di parità regionale ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale 23 dicembre 2009, n. 53. Il conferimento dei dati è obbligatorio; in caso di rifiuto, non si potrà dare seguito all'istanza di partecipazione alla procedura di cui trattasi.

#### 6e. AMBITO DI COMUNICAZIONE E DIFFUSIONE DEI DATI

I dati potranno essere altresì trattati dal personale di altri uffici dell'Amministrazione regionale, per il perseguimento della finalità del trattamento.

I dati potranno inoltre essere comunicati a soggetti terzi ai quali la comunicazione sia prevista per legge.

I dati non saranno oggetto di diffusione, ad eccezione dei nominativi dei candidati contenuti nei provvedimenti relativi alla procedura di cui trattasi la cui pubblicazione sia prevista per legge.

#### 6f. PERIODO DI CONSERVAZIONE

I dati saranno conservati per il tempo strettamente necessario al perseguimento della finalità del trattamento, e, oltre, secondo i criteri suggeriti dalla normativa vigente in materia di conservazione, anche ai fini di archiviazione, dei documenti amministrativi e, comunque, di rispetto dei principi di liceità, necessità, proporzionalità, nonché delle finalità per le quali sono stati raccolti.

#### 6g. DIRITTI DELL'INTERESSATO

L'interessato potrà in ogni momento esercitare i diritti di cui agli articoli 15 e seguenti del Regolamento UE/2016/679. In particolare, potrà chiedere la rettifica o la cancellazione dei dati personali o la limitazione del trattamento dei dati personali o opporsi al trattamento nei casi previsti, inviando l'istanza al DPO della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, raggiungibile agli indirizzi indicati nella presente informativa.

#### 6h. DIRITTI DI PROPORRE RECLAMO

L'interessato, se ritiene che il trattamento dei dati personali sia avvenuto in violazione di quanto previsto dal Regolamento UE/2016/679, ha il diritto di proporre reclamo al Garante per la protezione dei dati personali, ai sensi dell'articolo 77 del medesimo Regolamento, utilizzando gli estremi di contatto reperibili nel sito [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it).

#### 7. RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

Ai sensi dell'art. 8 della l.r. 19/2007, il responsabile del procedimento è il Coordinatore del Dipartimento politiche del la-

Les données fournies sont traitées par les fonctionnaires du Département des politiques du travail et de la formation dûment autorisés, éventuellement sous forme électronique, aux fins institutionnelles liées à la procédure administrative de nomination du conseiller/de la conseillère régional/e chargé/e de l'égalité des chances de la Région, aux termes de l'art. 16 de la LR n° 53/2009. La communication des données requises est obligatoire. À défaut de communication desdites données, la candidature n'est pas prise en considération.

#### 6e. DIFFUSION DES DONNÉES FOURNIES

Les données personnelles fournies peuvent également être traitées par d'autres fonctionnaires de la Région autonome Vallée d'Aoste dans le cadre des fins du traitement en question.

Les données en cause peuvent être communiquées aux tiers prévus par la loi.

Les données collectées ne seront pas diffusées à l'exception des noms des candidats et candidates mentionnés dans les actes relatifs à la procédure en question, lorsque cela est prévu par la loi.

#### 6f. DURÉE DE CONSERVATION DES DONNÉES

Les données personnelles fournies sont conservées pendant la durée strictement nécessaire à la poursuite des fins du traitement en cause et, de plus, suivant les critères suggérés par les dispositions en vigueur en matière de conservation et d'archivage des documents administratifs, conformément aux principes de licéité, de nécessité et de proportionnalité du traitement des données et à la finalité de ce dernier.

#### 6g. DROITS DE LA PERSONNE CONCERNÉE

La personne concernée peut, à tout moment, exercer les droits qui lui sont reconnus par les art. 15 et suivants du règlement (UE) 2016/679 et, notamment, demander la rectification ou l'effacement des données à caractère personnel ou la limitation du traitement de celles-ci ou s'opposer audit traitement dans les cas prévus, et ce, en envoyant sa demande au DPO, aux adresses indiquées ci-dessus.

#### 6h. DROIT D'INTRODUIRE UNE RÉCLAMATION

Si elle considère que le traitement de données à caractère personnel la concernant constitue une violation du règlement (UE) 2016/679, la personne concernée a le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle au sens de l'art. 77 dudit règlement, en utilisant les coordonnées indiquées sur le site [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it).

#### 7. RESPONSABILE DE LA PROCÉDURE

Aux termes de l'art. 8 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007, la responsable de la procédure est la coordinatrice du Dépar-

voro e della formazione, dott.ssa Carla Stefania RICCARDI.

#### 8. ULTERIORI INFORMAZIONI

Per eventuali informazioni, è possibile rivolgersi alle responsabili dell'istruttoria:

- Lorena Brignolo, tel. 0165/274944, fax 0165/274574, e-mail l.brignolo@regione.vda.it
- Diletta D'Andrea, tel. 0165/274942, fax 0165/274574, e-mail d.dandrea@regione.vda.it

Il presente avviso verrà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione nonché sul sito internet della Regione al seguente indirizzo: [www.regione.vda.it/consigliera\\_parita/avviso2021\\_i.aspx](http://www.regione.vda.it/consigliera_parita/avviso2021_i.aspx)

Il decreto della Presidente della Regione di nomina del/la Consigliere/a regionale di parità sarà pubblicato all'albo della Regione Autonoma Valle d'Aosta, Piazza Deffeyes, 1, e nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La Regione Autonoma della Valle d'Aosta procederà, ai sensi dell'articolo 71 del D.P.R. n.445 del 28 dicembre 2000, ad idonei controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese.

Qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il/la candidato/a, oltre a rispondere ai sensi dell'art. 76 del citato decreto, decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

tement des politiques du travail et de la formation, Carla Stefania RICCARDI.

#### 8. RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Pour tout renseignement complémentaire, les intéressés peuvent s'adresser aux responsables de la procédure d'instruction :

- Lorena Brignolo (tél. 0165 27 49 44, télécopieur 0165 27 45 74, courriel l.brignolo@regione.vda.it) ;
- Diletta D'Andrea (tél. 0165 27 49 42, télécopieur 0165 27 45 74, courriel d.dandrea@regione.vda.it).

Le présent avis est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur le site internet de cette dernière, à l'adresse [www.regione.vda.it/consigliera\\_parita/avviso2021\\_i.aspx](http://www.regione.vda.it/consigliera_parita/avviso2021_i.aspx).

L'arrêté du président de la Région portant nomination du conseiller/de la conseillère régional/e chargé/e de l'égalité des chances est publié au tableau d'affichage de la Région autonome Vallée d'Aoste (1, place Deffeyes, Aoste) et au Bulletin officiel de la Région.

La Région autonome Vallée d'Aoste procède, même au hasard, à des contrôles de la véracité des déclarations sur l'honneur, aux termes de l'art. 71 du DPR n° 445/2000.

Si les contrôles font ressortir que le contenu desdites déclarations n'est pas véridique, le/la candidat/e tombe sous le coup des dispositions de l'art. 76 du décret susmentionné et déchoit du droit de bénéficier des avantages pouvant découler de l'acte pris sur la base de la déclaration mensongère.